A Supplement to *Mathematicians, Astronomers, and other Scholars of Islamic Civilisation and their Works (7th - 19th c.)*

Boris Rosenfeld

This article contains additions and corrections to the book[1] published in 2003 by the Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA) at Istanbul. In this supplement I refer to other works published by IRCICA, all of them related to the history of astronomical, mathematical, geographical and musical literature in the Ottoman Empire. The abbreviations used are:

OALT: Ihsanoğlu, E., Şeşen, R., Izgi, C., Akpinar, C., & Fazlioğlu, I, *Osmanli Astronomi Literatürü Tarihi (History of Astronomy Literature during the Ottoman Period)*. 2 vols. Istanbul: IRCICA, 1997. CCIII + 1146 pp.

OMLT: Ihsanoğlu, E., Şeşen, R., Izgi, C., *Osmanli Matematik Literatürü Tarihi (History of Mathematical Literature during the Ottoman Period)*. 2 vols. Istanbul: IRCICA, 1999. CXII + 720 pp.

OCLT: Ihsanoğlu, E., Şeşen, R., Bekar, M.S.,Gunduz, G. & Furat, A.H., *Osmanli Cografya Literatürü Tarihi (History of Geographical Literature during the Ottoman Period)*. 2 vols. Istanbul: IRCICA, 2000. LXXXIX + 912 pp.

---

[1] Rosenfeld, B. & Ihsanoglu, E. *Mathematicians, astronomers and other scholars of Islamic civilisation and their works (7th -19th c.)*, Istanbul: IRCICA, 2003, 833 pp.

OMULT: Ihsanoğlu, E., Şeşen, R., Bekar, M.S. & Gunduz, G. *Osmanli Musiki Literatürü Tarihi*. Istanbul: IRCICA, 2003, LXXVII + 479 pp.

ABBREVIATIONS

Add to ACIHS (*Actes du Congrès International d'Histoire des Sciences*) (p. 9):
XXI (Mexico City 2001), Mexico City, 2001.

MAIN PART

§6. IBRĀHĪM AL-FAZĀRĪ
- A3 (p. 14): Replace "plane astrolabe" by "melon-shaped astrolabe" and "al-musaṭṭah" by "al-mubaṭṭah". Add: KF and TH called this astrolabe "al-musaṭṭah". Suter in MAA mentioned both names (*al-musaṭṭah* and *al-mubaṭṭah*) and understood the second as refering to the standard astrolabe: see Kennedy, Kunitzsch & Lorch [1].
- A4 (p. 14): the "astrolabe with rings" is an armillary sphere described by Ptolemy in the *Almagest* under the name *astrolabon*.

§32. AL-MA'MŪN.
- See (p. 20): Add *GAS* X, 80-88, 111-113
- G1 (p. 20): Add: reproduced in *GAS* XII, 2-3. Research: Castelló [1].

§ 34. AL-ḤAJJĀJ IBN MAṬAR.
- See (p. 20): De Young [17].

§ 41. AL-KHWĀRIZMĪ.
- See (p. 22): *GAS* X must be *GAS* X, 83-93, 102-104, 117-119.
- M1 (p. 22): Research - Folkerts [1]; Romo Santos [1].
- A1 (p. 23): Research - Casulleras [3].
- G1 (pp. 25-26): Add: The maps are reproduced in *GAS* XII, 8-10.
- H2 (p. 26): Replace "al-Ṭabarī (No. 58)" by "al-Ṭabarī (838-923)".

§ 46. ḤABASH AL-ḤĀSIB.
- A12 (p. 28): The title should be "Book on the construction of the

melon-shaped astrolabe" (*Kitāb ṣanʿat al-asṭurlāb al-mubaṭṭakh*). Sometimes *al asṭurlāb al-mubaṭṭaḥ* (melon-shaped astrolabe) appears as *al asṭurlāb al- musaṭṭaḥ* (plane astrolabe) in the title of this work. Add MS Paris (2457, ff. 141r-149v). Research: Kennedy, Kunitzsch & Lorch [1]; Kennedy & Lorch [1].

§ 61. ʿABD AL-MALIK AL-QURṬUBĪ.
- A1 (p. 31): Add Kunitzsch [60]. Reprint of Kunitzsch [48] & [60] in Fierro & Samsó [1] (277-304).

Insert between § 61 and § 62:

§ 61a. AL-ḌABBĪ, ʿABD AL-WĀḤID IBN ISḤĀQ.
Magician and astrologer (fl. ca. 788-c. 852) from Algeciras who became a court astrologer in Cordova in the time of emirs Hishām I (788-796), al-Ḥakam I (796-822), ʿAbd al-Raḥmān II (821-852) and Muḥammad (852-886). Muḥammad ordered his execution in Tortosa in or after 852.
- A1 Didactic poem in *rajaz* metre on the predictions related to the changes of weather and vicissitudes of kings according to the ancient system of the crosses (*Rajaz fī 'l-aḥkām ʿalà aḥdāth al-jaww wa aḥwāl al-mulūk ʿalà ṭarīqat al-aḥkām al-qadīma ... aḥkām al-ṣulub*) of which only 39 verses are extant in Escorial 916, 195r-196r. The system of the crosses seems to have a late Latin origin and it was used in Spain until the 13th c. when it was translated into Spanish (Alfonso X [2] on the basis of an Arabic text revised in Toledo in the 11th c. Edition and Spanish translation in Samsó [18a] (reprinted in Samsó 26,n° III). Research: Castells [3], Samsó [10], [12], [38]; Vernet [14].

§ 67. AL-FARGHĀNĪ.
- See (p. 32): - Rosenfeld and Sergeyeva [2], al-Farghani [8] (9-12, by Rosenfeld).
- A1. (pp. 32-33): Add - Complete Russian translation by Dobrovol'skiy: al-Farghani [8] (13-120). Research by Rosenfeld and Dobrovol'skiy: al Farghani [8] (191-209).
- A2. (p. 33): Add: - Complete Russian translation by Sergeyeva: al-Farghani [8] (121-190). Research by Rosenfeld and Sergeyeva: al-Farghani [8] (209-233). In chapter 7 al-Farghānī criticises the melon-shaped astrolabe: see Kennedy, Kunitzsch & Lorch [1].

§ 74. BANŪ MŪSĀ [?]

-A11 (p. 36): Add: In this treatise the melon-shaped astrolabe is considered. See Kennedy, Kunitzsch & Lorch [1].

§ 75. NU^{c}AYM IBN MUḤAMMAD IBN MŪSĀ.

- M1. (p. 36): Add - Research: Hogendijk [44].

§ 82. AL-MAHĀNĪ.

- M1. (p. 42): Add - Research: Hogendijk [43].
- M2. (p. 42): Add- French translation and research: Ben Miled [1].
- M5. (p. 43): Add - Research: Lorch [20].

§ 88. ABŪ MA^{c}SHAR

- A4 (p. 44): Add - Research: Burnett [3].
- A5 (p. 44): Add - edition of the Arabic text, Latin translation and English translation in Yamamoto & Burnett [1].

§ 103. THĀBIT IBN QURRA.

- See (p. 48): Add - Morelon [6].
- M9. (p. 50): Add - Edition with French translation by Kara Todori (Caratheodory, § 1424) of al-Ṭūsī [10] (155-157, 200-202); edition, English translation and research by Lorch: Ibn Qurra [12]. Research: Bellosta [5], Crozet [2].

§ 120. IBN KHURDADHBIH.

- G1 (p. 60): Replace "provinces" by "countries".

§ 135. AL-NAYRĪZĪ.

- A2. (p. 64): Add - Research: Hogendijk [41].

§ 137. AL-BATTĀNĪ.

- See (p. 64): Add - *GAS* X, 211-214, 257-258.

§ 156. AL-BALKHĪ.

- See (p.69): *GAS* X should be *GAS* X, 346.

§ 174. IBN SINĀN.

- M1 (p. 73): Add - Research: Rashed and Bellosta [1]
- M6 (p. 74): Add - Research: Jaouiche [6].

- A2 (p. 74): Annotated German translation by Luckey, edited by Hogendijk: Ibn Sinan [5].

§ 182. QĀSIM AL-QAṬṬĀN AL-ANDALUSĪ.
- A1 (p. 79): Add - Research Casulleras [2] & [4], Comes [2c] & [2d]

§ 198. IBN ᶜADĪ.
- Add: -PH9 (p. 83) Treatise on place and void (*Risāla fī makān wa-ṣifr*): MS reproduced in Giannakis [2]. Edition, English translation, and research: Giannakis [2]. Criticism of John Philoponus' opinion.

§ 201. AL-JAYHĀNĪ.
- See (p. 84): *GAS* X should be *GAS* X, 346.

§ 205. AL-QABĪṢĪ
- A1 (p. 85): Add - edition of the Arabic text, the Latin translation by Iohannes of Seville and English translation in Burnett, Yano & Yamamoto [2]. Research: Burnett [3].

§ 212. AL-ṢŪFĪ.
- See (p. 86): Add - Matviyevskaja [42].
- A1 (p. 86): Add - Research: Kunitzsch [37a], [40], [61] (reprinted in [62], Samsó & Comes [1], Comes [1a]
- M1 (p. 86): The title should be "Treatise on the construction of polygons with equal sides by [compasses of] one opening" (*Risāla fī ᶜamal al-ashkāl al-mutasāwiya al-aḍlaᶜ kullu-hā bi fatḥa wāḥida*). Mashhad 5535/1, 12121. Edition and research: Mirabolghassemi and Bagheri [1]. Treatise on the construction of regular polygons by compasses with fixed opening.

§ 213. AL-ISTAKHRĪ.
- See (p. 87): *GAS* X should be *GAS* X, 346-347.
- G1 (p. 87): Replace "provinces" by "countries". Add - The world map is reproduced in *GAS* XII, 31.

§ 214. IBN ḤAWQAL.
- See (p. 87): *GAS* X should be *GAS* X, 346.
- G1 (p. 87): Replace "provinces" by "countries". Add - The world

map is reproduced in *GAS* XII, 32; a regional map is reproduced in *GAS* XII, 33.

§ 215. AL-MUQADDASĪ.

- See (p. 87): - *GAS* X should be *GAS* X, 346.
- G1 (p. 87): Add - A regional map is reproduced in *GAS* XII, 33.

§ 223. AL-ṢAGHĀNĪ

- A1 (p. 89): Replace "Hogendijk [40]" by "Hogendijk [42]".

§ 224. AL-KARĀBĪSĪ.

- M2a (p. 89): Add - Research: Brentjes [14].

§ 249. AL-QURṬUBĪ.

- A1 (p. 95): Add - Edition of a 13th c. Latin translation in Martínez Gázquez & Samsó [1]. Research: Forcada [3] & [6], Samsó [18] (reprint in Samsó [26]), Samsó & Martínez Gázquez [1], Viladrich [7].

§ 256. AL-BUZJĀNĪ.

- M3 (p. 97): Add - Research: Neugebauer and Rashed [1].
- M4 (p. 97): Add - Edition, French translation, and research: Sesiano [33].

§ 260. IBN NAWBAKHT.

- A1 (p. 98): Add - Research: van Brummelen [2].

Insert between §269 and §270 (p. 101):

§ 269a. AL-MUHALLABĪ.

Ḥasan ibn Aḥmad al-Muhallabī (10th-11th c.). Syrian geographer who worked at the court of the Fāṭimid emir al-ᶜAzīz (975-996).
- See: AGL (234-236).
- G1. Book on roads and countries (Kitāb al-masālik wa'l-mamālik), often quoted by Yāqūt (§ 557) in G1. Its Persian translation is included in Ḥāfiẓ-i Ābrū (§ 799a) in G1.

§ 277. AL-KŪHĪ.

- See (p. 103): Add - Abgrall [2], Berggren [20], Rashed [59].
- M8 (p. 103): Insert before "French translation" the words "Edition and". Replace "Woepcke [26] (145-175)" by "Woepcke [26] (144-173

and 68-111)". Research: Add - Bergren & Van Brumelen [5], Krasnova [1,5], Rashed [61], Woepcke [26] (1-15).

- M23 (p. 104): Add - Edition, English translation and research: Berggren and Van Brummelen [4].

- A2 (p. 104): Replace "Rashed [53]" by "Rashed [60]".

- Me1 (p. 105): Add - Research: Rashed [54].

§ 280. AḤMAD IBN FĀRIS AL-QAZWĪNĪ.

- A1 (p. 105): Add - Edition: Forcada [7]. Research: Forcada [3].

§ 281. AL-MAJRĪṬĪ.

- See (p. 106): Add Samsó [25b] (84-98).

- A1 (p. 106): Add Comes [2e], [2f], [3a], [3c] on the correction of the size of the Mediterranean documented, for the first time, in al-Majrīṭī's revision of al-Khwārizmī's *zīj*.

- M1 (p. 106): Edition Vernet & Catalá [5], Kunitzsch & Lorch [2]. Research: Kunitzsch [46], [49] (both reprinted in Kunitzsch [62].

- A2 (p. 106): Add - Research: Samsó [11] & [34f]

- A5 (p. 106): Add: the attribution of the *Ghāyat al-Ḥakīm* to Maslama al-Majrīṭī seems to be inadequate. *GAS* IV (294-298) ascribes it to a certain Abū Maslama Muḥammad b. Ibrāhīm b. ʿAbd al-Dā'im al-Majrīṭī. Fierro [1] argues convincingly that the author was Abū 'l-Qāsim Maslama b. Qāsim al-Qurṭubī (d. 964). Ritter edited critically the Arabic text in al-Majrīṭī [1]. The Latin translation has been edited by Pingree in al-Majrīṭī [3]. Research: add Pingree [25b] & [25c].

§ 290. ʿABD ALLĀH AL-THAQAFĪ.

- A1 (p. 109): Partial edition, Spanish translation and research in Forcada [1].

§ 296. AL-SIJZĪ.

- See (p. 110): Add Crozet [1]

- M.3 (p. 110): Insert after "fragments" the words "on perfect compass". Replace "Woepcke [7] (222-223), [17] (112-115)" by "Woepcke [26] (174 -175 and 112-115)". Research: Rashed [61]; Berggren & Hogendijk [1].

- M18 (p. 111): Add - Research: Hogendijk [39].

§ 299. IBN ᶜIRĀQ.
- A9 (p. 115): Replace "Hogendijk [40]" by "Hogendijk [42]".

§ 301. AL-ṬABARĪ.
- M2 (p. 116): Add - Research: Bagheri [4].

§ 308. KŪSHYĀR IBN LABBĀN
- A8 (p. 119): Add - edition and English translation in Yano [3].

§ 310. AṢBAGH IBN AL-SAMḤ.
- M2: the title should be: "Perfect [treatise] on mental calculation".
- A4 (p. 120): Comes [2] (27-78, 169-188); Samsó [17]; Mancha [2].

§ 312. AḤMAD IBN AL-ṢAFFĀR AL-GHĀFIQĪ.
- A1 (p. 121): Edition of the Escorial MS in Millás Vallicrosa [10], 47-76 (of the Arabic part of the journal). Catalan translation in Millás Vallicrosa [1], 29-48. The Latin translation by Johannes Hispalensis was edited by Millás Vallicrosa [4], 261-284. Another Latin translation by Plato de Tivoli (ascribed in § 577 to Muḥammad ibn al-Ṣaffār d. 1241/42) has been edited by Lorch, Brey, Kirschner & Schöner [1].

§ 317. IBN SĪNĀ.
- See (pp. 122-123): Add Ihsanoğlu [2, 13].
- E1 (pp. 123-124): Add - Research: Rashed [56-56a].
- E3 (p. 124): Add - Research: Luter [8].

§ 321. AL-ḤASAN IBN AL-BAGHDĀDĪ
- M1 (p. 129): Add - Research: Matvyevskaya [43].

§ 327. MUḤAMMAD IBN AL-HAYTHAM.
Replace "(10-11 c.)" by "965-1039". Replace "philosopher" by "during his youth he was vizier at Basra, but resigned this position and became a scholar-philosopher".
   Add - M16 (p. 130): Book of Deals (*Kitāb al-muᶜāmalāt*)
   - A5 (p. 131): Book on the Form of the Universe (*Kitāb fī hay'at al-ᶜālam*) (see § 328 AL-ḤASAN IBN AL-HAYTHAM - A16, p. 136).

§ 328. AL-ḤASAN IBN AL-HAYTHAM.
P. 131 After (965-1041) add: "apparently, the brother-twin of Muḥammad ibn al-Haytham (§ 327)". Replace M2 by Me2 in the 3rd and 5th lines of

the biographical note. In the 5th line replace "Egypt, where" by "Egypt. Al-Ḥasan ibn al-Haytham came to Egypt in 1005, where".

Add before "See" (p. 131) - Facsimile edition by N. Terzioglu of his autograph manuscript Istanbul (SM AS 2762), : Apollonius [4].

- See (p. 131): Replace - "Rashed [19, 36-37], [49]" by "Rashed [19, 36-37, 49, 55]". Add - Hamedani [1]; Hogendijk [45].

- M1 (p. 132): Before "Quliyeva [1-3]", add - Bouzoubaa Fennane [1] (continuity principle).

- M31 (p. 134): Replace "Hogendijk [8] (311-382)" by "Hogendijk [8] (311-382), [42]".

- A.16 (p. 136): Add: This treatise, aparently, is a revision of A5 of Muḥammad ibn al-Haytham (§ 327). Edition of the Latin Alfonsine translation: Mancha [4]. Research Ragep [8]; Samsó [25a] (reprint in Samsó [26], n° XVIII).

- Me2 (p. 137): Add: Possibly, that book is the revision of Me1 of Muḥammad ibn al-Haytham § 327).

- Ph1 (p. 137): Add - Edition of books IV-V in Ibn al-Haytham [15]. Research: Rashed [57] , Sabra [42].

§ 340 MUḤAMMAD AL-JAYYĀNĪ.

- A1 (p. 140): Add - Research: Samsó & Mielgo [2].

- Me1 (p. 140): Add - Research: Casals [1]. See below § 388.

- Mt1 (p. 140): Add - Research: Goldstein [13], Saliba [16], Smith & Goldstein [1], Smith [6].

§ 348. AL-BĪRŪNĪ.

- See (p. 144): *GAS* X should be *GAS* X, 154-161.

- M1 (p. 145): Add - Research: Saʿīdān [40].

- A5 (p. 150): Edition by Akbar: al-Biruni [50]. Edition of the section on the melon-shaped astrolabe with English translation and research: Kennedy, Kunitzsch & Lorch [1]. Chapters 51-52) deal with the "construction of the melon-shaped astrolabe" (see al-Fazārī - §6 - A3) and not with the "construction of the "flat astrolabe" based on aproximate stereographical projection".

- Insert (p. 154): A57 "Book on the motion of the lots of happiness and of secret" (*Maqāla fī sayr sahmay al-saʿāda wa'l-ghayb*) - Oxford (Seld A. 11, ff. 85v - 92v). Edition, English translation, and research: Haddad, Pingree & Kennedy [1].

- G2 (p. 154): Add - The round world map is reproduced in *GAS* XII, 34.

- G3 (p. 154): Add - Research: King [82].
- Me1 (p. 155): Replace "Abridgement of the Reasonning of Abū'l-Rayḥān in His Treatise" by "Book of Abū'l-Rayḥān Muḥammad ibn Aḥmad al-Bīrūnī". Replace "and Weight" by "[and Weight]". Replace "(Talkhīṣ kalām dhakara-hu Abū'l-Rayḥān fī risāla la-hu)" by "(Maqālat Abī'l-Rayḥān Muḥammad ibn Aḥmad al-Bīrūnī)". Replace "wa'l-wazn" by "[wa'l-wazn]". Replace "Separate manuscript of this chapter: Mashhad 392/2" by "another abridged exposition of this treatise is extant in manuscript Mashhad 392/2 entitled "Abridgement of the reasoning by Abū'l-Rayḥān on ratios between metals and precious stones by volume and weight" (Talkhīṣ kalām dhakara-hu Abū'l-Rayḥān fī nisab al-filizzāt wa'l-jawāhir fī'l-ḥajm wa'l-wazn)". Research: Rozhanskaja [23].

Insert between § 379 and § 380 (p. 161):

§ 379a. ᶜALĪ AL-QURASHĪ.

Abū 'l-Ḥasan ᶜAli ibn al-Khiḍr al-Qurashī (1030-1067), jurist and mathematician, born and lived in Damascus.

- M1 Memorandum on the Principles of Arithmetic and Inheritance, their Elements and Amplifications (*Kitāb al-Tadhkira bi-uṣūl al-ḥisāb wa 'l-farā'iḍ wa-awwali-hā wa-tashīḥi-hā*) - manuscript reproduced in al-Qurashi [1]. Facsimile edition, German translation, and commentary by Rebstock: al-Qurashi [1]. Research: Rebstock [6].

Insert between § 384 and § 385 (p. 161)

§ 384a IBN KHALAF AL-ISTIJĪ, ABU MARWAN ᶜABD (or ᶜUBAYD) ALLĀH.

Astronomer and astrologer. Fl. in Toledo and Cuenca in the second half of the 11th c. Ṣāᶜid (see § 384) mentions him as one of the young astronomers working in Toledo when his *Ṭabaqāt* were published in 1068. He participated in the Toledan team, led by Ṣāᶜid, that made observations towards the middle of the century and compiled the *Toledan Tables* (see § 402, A6).

- A1: "On accession and recession" (*Risālat al-iqbal wa 'l-idbār*), mentioned by Ibn al-Hā'im in his *Kāmil Zīj* (see § 531). Research: Comes [4], 318-322.
- A2: an unnamed *zīj*, also mentioned by Ibn al-Hā'im. Research: Comes [4], 309 and 367.

- A3: "On progressions, projection of rays and justification of some fundamentals of this technique" (*Risāla fī 'l-tasyīrāt wa-maṭāriḥ al-šuʿāʿat wa taʿlīl baʿḍ uṣūl al-ṣināʿa*). Extant in Escorial 939. This work is a brief text on world astrology and it was written in Cuenca and dedicated to Ṣāʿid. Research Samsó & Berrani [1].

§ 388 ᶜABD AL-RAḤMĀN AL-MURĀDĪ.

- Me1: Research: Add - Casals [1], Casulleras [1].

§ 391. AL-MU'TAMAN.

Add (p. 162) - Memorial collection: "al-Mu'taman" [1]
- M1 Add: Fragmentary editions with French translations and commentary in Rashed [42] (975-1027) & [62] (843-899). Research: Djebbar [13].

§ 395. AL-KĀSHGHARĪ.

- See (p. 163): Add - *GAS* X, 530-532.
- L1 (p. 163): Add - The world map is reproduced in *GAS* XII, 35.

§ 402 IBRĀHĪM AL-ZARQĀLĪ.

- See (p. 164): Add - Comes [2b], Samsó [25b] (166-240), [26] (reprint of [21]), [37].
- A1 (pp. 164-165). Replace the first paragraph by the following one:
"A1 in the original publication corresponds to two different works by al-Zarqālī which I will call A1 and A1a:
A1: "Book of Operations by Means of Tympanum of Zijes" (*Kitāb al-ᶜamal bi'l-ṣafīḥa al-zījiyya*) which is a treatise on the use of the equatorium. The Arabic text (British Museum 426, Add. 1473) has been edited, translated and commented by Comes [2] (189-236); there is also a second treatise on the construction of the equatorium only extant in a Castilian Alfonsine translation: Alfonso X [1] vol. 3 (272-284). Research: Comes [2] (79-138), [3b], Hartner [20], Samsó & Mielgo [1].
- A1a: This work bears different titles in the MSS: "Treatise on the Astrolabe Zarqala, on the Construction of the Tympanum ascribed to him [= al-Zarqālī], and Operations with it" (*al-Risāla al-zarqāliyya fī ᶜamal al-ṣafīḥa al-mansūba ilay-hi wa 'l-ᶜamal bi-hā*), "Book of Operations by Means of the Astrolabe Zarqala Applicable for all Horizons" (*Kitāb al-ᶜamal bi'l-ṣafīḥa al-zarqāliyya al-muᶜadda/ al-mushtaraka li-jamīᶜ al-āfāq/ al-ᶜurūḍ*). Amsterdam (50/1), Brussels

(50), Leiden (993/1, 1870/3), Istanbul (SM AS 2671/1), Escorial (II 962), Cairo (*mīqāt* 647), Istanbul (SM Esat 3804/3).

Add to the second paragraph: Spanish translation (based on MS Escorial 962) with commentary in Puig [4]. Research: delete "Tibbon [1]". Add: Puig [5a], [5b] & [5c], Samsó [21a] (reprint in Samsó [26], nº XV).

- A2 (p. 165): Hebrew translation: add Tibbon [1].

- A3 (p. 165): Add at the end: "A2 and A3 are the same work, describing a simplified version of A1a in the face of the instrument, while the back is entirely different and equivalent to that of a standard astrolabe"

- A4 (p. 165): Add: "It is a treatise on talismanic magic, which was translated into Latin (Vienna lat. 5239), and includes a great number of magic squares" Delete "Research: Cimino [2], Comes [2], Hartner [20], Toomer [2-3]". Add: Research: Millás [8] (480-483).

- A6 (p. 165): Critical edition of the extant Latin versions in Pedersen, F.S. [1]. Research: delete "Boutelle [1]", "Curtze [6] (377-378)" and "Hartner [20]". Replace "Delambre [2]" by "Delambre [1]", "Goldstein [3]" by "Goldstein [4]". Add: Toomer [3].

Add, after A8 (p. 165):

- A9: A treatise on the construction of the armillary sphere, extant in an Alfonsine Castilian translation (Alfonso X [1] vol. 3, 1-24).

- A10: A lost treatise on solar theory the title of which was either *Fī sanat al-shams* ("On the solar year") or *al-Risāla al-jāmiᶜa fī 'l-shams* ("A comprehensive epistle on the Sun"), written - probably ca. 1075-1080 - after twenty-five years of solar observations. Its contents are known through secondary sources. Research: Samsó [26] (nº X, 1-35) Toomer [2] & [6].

- A11: A treatise on the motion of the fixed stars, written ca. 1085, extant in a Hebrew translation. Facsimile edition of the Hebrew MS and Spanish translation in Millás [8] (247-343). Research: Comes [3] & [4]; Goldstein [4]; Samsó [21] (reprint in [26] nº IX) & [26a].

§ 411. AL-ṢARDAFĪ.

M1 (p. 166): Replace "Rebstock [4]" by "Rebstock [5]".

§ 420. KHAYYĀM.

- See (p. 168): Add - Bagheri [3], Djebbar [14], Jalali- Naini [1].
- M2 (pp. 168-169): Add - Research; Chawushi [9], Sharaf al-Din [1].
- M3 (p. 169): Add - Research: Hogendijk [43], Kanani [1], Vitrac

[1].
- M4 (p. 169): Add - Research: Chawushi [6].
- Me1 (pp. 169-170): Add - Research: Chawushi [8].
- Mu1 (p. 170): Add - Research : Chawushi [7].

§ 458. IBN AL-SURĀ.
- M1 (p. 177): Add - Research: Lorch [22].

§ 470. AL-IDRĪSĪ.
- See (p. 180): Add - *GAS* X, 134-136, 288-291, 306-308, 328-332, 348-350, 524-528, 550-552; XI, 3-5, 18-21, 34-37, 83-85, 117-119.
- G1 (p. 181): Add - The round world maps are reproduced in *GAS* XII, 13, 18-19. Some regional quadrilateral maps are reproduced in *GAS* XII, 20-24.

§ 476. AL-KHĀZINĪ.
- A1 (p. 182): Add - Research: Giahi Yazdi [2], Pingree [70].
- Me1 (pp. 182-183): Add: MS Longboat Key 389.

§ 512 IBN RUSHD.
- See (p. 190): Add Forcada [4] & [5].

§ 526 AL-BIṬRŪJĪ.
- A1 (p.193): Add - Research Mancha [5], Samsó [26b]

§ 530. IBN AL-KAMMĀD.
- A1 (p. 194): Add - Research: Mancha [4], Calvo [14].

§ 531. IBN AL-HĀ'IM.
- A1 (p. 194): Add - Research: Calvo [11], Puig [7a], Samsó [27].

§ 532. AL-ḤAṢṢĀR.
- M1 (p. 194) Add after the title: "= Book of Explanation and Memoir on the Art of Operations with Ghubār" (*Kitāb al-bayān wa'l-tadhkār fī ṣanʿat ʿamal al-ghubār*). Add MSS: Damascus (9760), Longboat Key (293), Rabat (Q 917). In the Longboat Key MS the name of the author is given as Abū Bakr ibn Muḥammad ibn ʿAyyāsh instead of Abū Zakarīyā Muḥammad ibn ʿAbd Allāh ibn ʿAyyāsh. Add: Research of the Longboat Key MS: Kunitzsch [58]. Exposition

of the arithmetic with Western Arabic figures "ghubar" containing 2
chapters: 1) On operations with integers, 2) On operations with
fractions.

§ 541. SHARAF AL-DĪN AL-ṬŪSĪ.
- See (p. 197): Add Rashed [53]

§ 547. AL-JAGHMĪNĪ.
- A2 (p. 199): Add MS Longboat Key 388.

§ 557. YĀQŪT AL-RŪMĪ
- See (p. 200): Add *GAS* (X 77-78).

§ 572. MUḤAMMAD IBN AL-ḤUSAYN.
- M1 (p. 203): Replace "Compasses" by "Compass", "Woepcke [17]
(16-67, 116-144)" by "Woepcke [26] (116-144 and 16-67)". Research
should be: "Krasnova [1,5], Woepcke [26] (1-15)".

§ 573 AL-SHAYBĀNĪ.
-A1 (p. 203): Add - it was used in India. Research: Van Dalen [4].

§ 577 MUḤAMMAD IBN AL-ṢAFFĀR.
- A1 (p. 204): see above § 312 A1.

§ 578 AḤMAD AL-TAMĪMĪ, known as IBN ISḤĀQ
- A1 (p. 205): Research - Add: Samsó [34b], Samsó & Mielgo [2],
Samsó & Millás [2] & [3].

§ 606. AL-ṬŪSĪ.
- See (p. 212): Add - Rozhanskaja, Matviyevskaja & Lyuter [1]; *GAS*
X, 138-140, 177-179, 315-317, 608-611.
- M1 (p. 212): Add - MS Longboat Key 286.
- M4 (p. 213): Add - Research: Lyuter [6].
- A8 (p. 216): Add - Research on lunar crescent visibility: Giahi Yazdi
[1].
- A10 (pp. 216-217): Add - The world map is reproduced in *GAS* XII,
36.

§ 635. AL-MAGHRIBĪ.
- See (p. 226): Add Comes [6].
- A1 (p. 227): Add MSS Barcelona (Univ.), Dublin Beatty (4129).

Add: Research of the three other manuscripts: Dorce [1].

§ 641. AL-URMAWĪ.

- Mu1 (p. 228): Add MS Longboat Key 294.
- Mu2 (p. 228): Add MS Longboat Key 295.

§ 654. IBN BĀṢO.

A1 (p. 230): Add - Research: Calvo [2a] & [12].
Add: - A2: "Treatise on the plate of sines provided with chords" (*al-Risāla fī-l-ṣafīḥa al-mujayyaba dhāt al-awtār*). MS Tunis National Library (5550, 50r-81v). 59 chapters. Research: Calvo [13].

§ 668. AL-SHĪRĀZĪ.

- M5 (p. 234): Add - MS Istanbul (TK 3336). Replace "Facsimile edition of the Istanbul manuscript" by "Facsimile edition of the Yeni Cami manuscript". Research: Add - Lyuter [6].

§ 670. MUḤAMMAD IBN AL-RAQQĀM.

- A2 (p. 235): Add - the *Qawīm Zīj* is also extant in MS Rabat General Library 260. Research Kennedy [55], Samsó [25b], 421-427; Vernet [30a].
- Add: A2a (p. 235) - another *zīj* by Ibn al-Raqqām ("A Comprehensive *Zīj* which corrects [Ibn al-Hā'im's] *Kāmil Zīj*"/ *al-Zīj al-Shāmil fī Tahdhīb al-Kāmil*) is extant in MS Istanbul Kandilli 249. Research Kennedy [55], Samsó [25b], 421-427. On Ibn al-Hā'im see above § 531.
- A3: a complete copy is extant in MS Rabat General Library 2461.

§ 674. AL-FĀRISĪ.

- M2 (p. 236) Add - Research: Agarkun [1], Mawaldi [1].
- Ph1 (p. 236) Research: Add Sabra in Ibn al-Haytham [15].

§ 680. ABŪ'L-FIDĀ

- See (p. 237): Add *GAS* X, 174-176; XI, 103-107.
- G1 (p. 237): Some regional maps copied by al-Iṣfahānī (§1112) in E1 are reproduced in *GAS* XII, 40-45, 47-48.

§ 696. IBN AL-BANNĀ'.

- See (p. 241): - Aballagh [2] must be [5-6]. Add: Aballagh & Djebbar [2], Comes [2a].

- M1 (p. 242): Add - Research: Rozhanskaya & Hamza [1]?
- M2 (p. 242): Add - Research: Aballagh [5].
- M8 (p. 242): Add - Edition and research: Aballagh [3]; French translation and research: Aballagh [4]; research: Aballagh [1-2].
- A1 (p. 242): Add - Research: Samsó & Millas [1], [2], [3].
- A8 (p. 243): Add - edition and French translation in Ibn al-Bannā' [2]. Research Forcada [0a].
- A10 (p. 243): Add - edition and research Calvo [1a]; edition Khaṭṭābī [1] (136-174).
- A11 (p. 243): Add - edition Aballagh & Djebbar [2] (185-190); research Rius [2] (225-230).
Add - A13: "Epistle on the Zarqāliyya tympanum"- Edition and research Puig [3a]

Insert between § 696 and § 697 (p. 243):

§ 696a IBN ᶜAZZŪZ AL-QUSANṬĪNĪ.

Abū'l-Qāsim ibn al-Ḥajjāj ᶜAzzūz al-Qusanṭīnī, expert in *Farā'iḍ*, Mālikī *fiqh* and other religious sciences, as well as astronomy and astrology. Born in Constantina where he died in 1354, although he spent part of his life in Fez.

- A1: *al-Zīj al-Kāmil*: a note by the astronomer Muḥammad ibn Abī Yaḥyà al-Ḥabbāk (d. Tlemcen 1463) in MS Rabat General Library D2461 (p. 355) ascribes this *zīj*, apparently not extant, to Ibn ᶜAzzūz.
- A2: *al-Zīj al-Muwāfiq*. MSS Rabat General Library D2461 and Hassaniya 8772. Excerpts (geographical coordinates, chronology, solar model) in MS Zāwiya Ḥamzawiyya (Ait Ayache) 80 (pp. 197-202). This *zīj* was compiled when the author realized the failure of the horoscope he cast to predict the outcome of the battle of El Salado in 1340 (see below A4) calculated with the *zīj* of Ibn Isḥāq (§ 578). Then he made observations in Fez c. 1344 with an armillary sphere and established a new set of planetary mean motions which he checked and corrected using astrological evidence. Research: Samsó [34a].
- A3: "Epistle on the cycles of the two luminaries" (*Risāla fī adwār al-nayyirayn*). MS Salé Ṣubayḥiyya Library 509. It contains materials copied from a chapter of A2.
- A4: "Chapters containing the fundamental principles" (*Kitāb al-Fuṣūl fī jamᶜ al-uṣūl*). MSS Rabat Hassaniyya Library 1110 (second book) and Rabat General Library D2128 (pp. 42-44, chapter 3 of the second book). The extant part of this astrological work is concerned with year

transfers (*taḥwīl al-sinīn*), conjunctions and oppositions and it ends with two extremely detailed horoscopes related to the battle of El Salado (1340), recast using A2. Research Samsó [34c].

§ 698. AL-KĀSHĪ.

- M2 (p. 243): Add - manuscript Longboat Key 296.

§ 708. AL-QAZWĪNĪ.

- See (p. 245): Add - *GAS* X, 199-201,
- G1 (p. 245): Add - The world map is reproduced in *GAS* XII, 37. A regional map appears in *GAS* XII, 38.

§ 717. AL-ʿUMARĪ.

- See (p. 247): Add - *GAS* X, 20-22, 88-92; XI, 52-54.

§ 761. AL-ṬĪBUGHĀ AL-BAKLAMISHĪ.

- A2 (p. 257): Add - Research Samsó [4a], Samsó & Catalá [1].

§ 771. IBN KHALDŪN

- See (p. 260): Add - *GAS* X, 130.
- H2 (p, 260): The world map is reproduced in *GAS* XII, 30.

§ 780. AḤMAD IBN AL-QUNFUDH AL-QUSANṬĪNĪ.

- (p. 262) IBN AL-QUSANṬĪNĪ should be QUSṬANṬĪNĪ.
- A2: Add - Research: Hermosilla [1].

§ 783. AḤMAD IBN AL-HĀ'IM

- M13 (p. 264): Edition and commentary by M. ʿAbd al-Jawād: Ibn al-Hā'im, A. [1]

Insert between § 790 and § 791:

§ 790a. ABŪ ʿABD ALLĀH [MUḤAMMAD?] AL-BAQQĀR
Moroccan astrologer active in Fez in 1418.
    - A1: "Book on cycles for the progression of the luminaries" (*Kitāb al-adwār fī tasyīr al-anwār*): astrological treatise with a lot of information on trepidation in late Maghribī astronomy. MSS Escorial 916, Rabat Hassaniya 826 and 5372. Partial edition and research in Díaz Fajardo [1]. Research: Comes [5], Samsó [34b] and [35].
    - A2: "Book on rains and prices" (*Kitāb al-amṭār wa'l-asʿār*) on

meteorological astrology. One of the rare Arabic sources containing information about the old astrolological "system of the crosses" (see § 61a). MS Escorial 916. Research: Comes [5], Vernet [14], Samsó [10] & [18a]

- A3: "Correction for the planet Venus" (*Işlāḥ kawkab al-Zuhra*), not extant. Mentioned in the *Kitāb al-adwār* (A1): the *zīj* of Ibn Ishāq (§ 578) was not adequate for the computation of the position of Venus and that of al-Battānī should be used instead.

Insert between § 799 and § 800 (p. 269):

§ 799a. ḤĀFIZ-I ĀBRŪ

Shihāb al-Dīn ʿAbd Allāh ibn Luṭf Allāh al-Khawāfī al-Bihdadānī, known as Ḥāfiz-i Ābrū (d. 1430). Historian and geographer who worked at the court of Tīmūr and his grandson Shāhrukh. He was a skilful chess-player. He wrote the Persian continuation of al-Ṭabarī's "History of prophets and kings" (Ta'rīkh al-rusul wa'l-mulūk), as well as the continuation of H1 by Rashīd al-Dīn (§ 656), the "History of sultan Shāhrukh" and other historical works.

- See: AGL (514-519), *GAS* (X 132, 308), PL (I 86-87, 1235-1236; II, 132-133, 818-819), PL2 (341-349), Barthold [0], [6a]
- G1. Book on roads and countries (Kitāb al-masālik wa'l-mamālik)-London (I 421b, Ind. 3874), Oxford (P. 33). The world map is reproduced in AGL (517) and *GAS* (XII 39).
- H1. Continuation of the Collection of Chronicles (Zail-i Jāmiʿ al-tawārīkh) P. Partial editions with French translations by Bayani: Ḥāfiz-i Ābrū [1-2]. Partial edition with Russian translation: Tiesenhausen, Romaskevich & Volin [1] (139-143, 243-247).

§ 802. AL-KĀSHĪ.

- M1 (p. 269): Add - Research: Azarian [1], Dold-Samplonius [24]
- M4 (p. 270): Delete - Edition: al-Kāshī [1] . Add - Research: Rozenfeld [64].
- M5 (p. 270): Replace "Edition: in al- Kāshī [1]" by "Tehran (Mahdawi 482/10). Edition: al-Kashi [1] (50-57)".
- M7 (p. 270): Replace by "Consequences from Truths (*Natā'ij al-ḥaqā'iq*) - Tehran (Mahdawi 482/11). Edition: al-Kāshī [1] (58-59). Trigonometrical treatise."
- A1 (p. 270): Add - Research: Kennedy [56] and [60].
- A4 (p. 271): Add - "Tehran (Mahdawi 482/8). Edition: al-Kāshī [1]

(1 -37)."

- A7 (p. 271): Delete - "Edition in al-Kāshī [1]".

- A8 (p. 271): Replace by "[Treatise on the depression of the visible horizon] - Tehran (Senate 89/2). Edition and English translation: Bagheri [5] (364-367). Research: Bagheri [5] (357-363). In this treatise the dependence of the size of the visible horizon on the altitude of the observer is found. The manuscript is ascribed to the mystic poet Bābā Afḍal al-Dīn al-Kāshī, but Bagheri has proven that the treatise was written by Jamshīd al- Kāshī."

§ 807. AL-MARĀGHĪ.

- See (p. 272): Add - *OMULT* (5-9).

- Mu1-Mu4 (p. 272): - Add MSS quoted in *OMULT* (No 3).

- Mu4 (p. 272): - Add to the title: P.

- Add: Mu5. Commentary on "Book of cycles" *(Sharḥ Kitāb al-Adwār)* - MS Longboat Key 235 and 8 other MSS quoted in *OMULT*. Commentary by al-Urmawī (§ 641, Mu1).

§ 808. AL-RŪMĪ.

- M2 (p. 273): Add MSS quoted in *OMLT* (N° 1).

- M3 (p. 273): Delete in the title - "by Operations . . . al-Kāshī".

- A1 (p. 273): Add MSS quoted in *OALT* (N° 5).

§ 816. ULUGH BEG.

- See (p. 277): Add: Kennedy [57-58].

- M1 (p. 278): Add MSS Tehran (3180, 3536/1, Mahdawi 482/9, Malik 1531, Tabatabai 791). Edition: al-Kashi [1] (38-49). This edition is a copy of the Mahdawi manuscript. Replace "the first three" by "the first three and the eighth". Replace "the last two" by "the other five". Insert before "al-Birjandi (No 938, M1)" "in his Zīj (A1) Ulugh Beg wrore that he composed a treatise on the determination of the sine of one degree by mathematical proof (Ulugh Beg [4, p. 83])". Replace "al-Birjandi (No 938, M1)" by "al-Birjandi (No 938, M4)". Insert between "[Tashkent manuscript 457, f. 77a]" and "Turkish": "No doubt that the original text of this treatise was signed by Ulugh Beg, but his death and destruction of his observatory, al-Qushjī (§ 845) copied this treatise without the name of Ulugh Beg took it into Istanbul. All extant manuscripts of this treatise are copies of this text and therefore do not contain the name of Ulugh Beg." Replace

"Turkish translation" by "Turkish summary". Replace "Rosenfeld [64]" by "Rosenfeld and Hogendijk [1]".
- A1 (p. 278): Add - Research: Saliba [31], Samsó [42].

§ 865. AL-QALAṢĀDĪ.

- See (p. 291): edition of his *Rihla* (Qalaṣādī [4]) and the paper of M. Marín in this volume of *Suhayl*.
- M7 (p. 291): Edition, French translation and research by Bentalib: al-Qalasadi [3].

§ 904. IBN MĀJID

- See (p. 307): Add - *GAS* XI, 163-165, 168-174.

§ 923. ZACUTO.

- See (p. 311): Chabás & Goldstein [2]
- A1 (p. 311): Add "The actual *nisba* of Aḥmad b. Qāsim was al-Ḥajarī, not al-Jaḥdarī". Add - Research: Samsó [34e] & [41].

§ 936. AL-KHAFRĪ.

- Replace "15-16th c." (p. 313) by "d. 1550".
- A1 (p. 314): Add MS Longboat Key 279.
- A2 (p. 314): Add - Research: Saliba [30].

§ 954. AL-MIṢRĪ.

- A2 (p. 314): Add - Research: Charette [2].

§ 969. PĪRĪ RAĪS.

- See (p. 323): Add - *GAS* XI, 42-49.
- AG1 (p. 323): Add - MSS are quoted in *OCLT* (No 11). Some pages of MSS are reproduced in *GAS* XII, 79.
Before "Research of the map...", insert:
- G1. [Atlas of maps] T - Istanbul (TK Revanköşk 1633). Some regional maps are reproduced in *GAS* XII, 80-85.
- G2. [Map of the Atlantic Ocean] - Istanbul (Haz. 1824). The map is reproduced in *GAS* XII, 78.

§ 977. SEYDI REIS.

- See (p. 325): Add - *OCLT* (35-38), *GAS* X, 581-582; XI, 265-268, 329-330.

- A1, A2 (p. 325): Add MSS quoted in *OALT* (No 71).
- A5 (p. 325): Replace by "Treatise on the Sine-quadrant (*Risāla-i rub^c* *mujayyab*) T". MSS are quoted in *OALT* (No 71).
- A6 (p. 325): The title should be - "Treatise on the Equatorial Circle (*Risāla-i dā'irat al-mu^caddil*) T". List of MSS in *OALT* (No 71).
- A7 (p. 325): The title should be -"Treatise on the Astrolabe (*Risāla-i Asṭurlāb*) T". List of MSS in *OALT* (No 71).
- AG1 (p. 326): The title should be - "Enveloping [Book] on the Science of Celestial Spheres and Seas (*al- Muḥīṭ fī ^cilm al-aflāk wa'l-abḥur*) T". List of MSS in *OCLT* (No 16) and Naples (Univ), Vienna (1277).
- G1 (p. 326): The title should be -"Mirror on Lands (*Mir'āt al-mamālik*) T". List of MSS in *OCLT* (No 16).

Insert between § 977 and § 978:

§ 977a MAJAR RAIS.
^cAlī Majār Rā'īs (d. 1567), Turkish navigator.
- See: *GAS* X, 413; *OCLT* 46-48
- G1: Maritime atlas (*Deniz atlasi*) T.- Istanbul (Haz. 644), world map. Some regional maps are reproduced in *GAS* XII, 96-98.

§1112 AL-IṢFAHĀNĪ.
- See (p. 361): Add *GAS* (X, 352-353, 595-598; XI, 75-84, 183-184).
- E1 (p. 361): Add "Collection of fragments of works of different authors. Five chapters: 1) Religion, 2) Politics, 3) Art, 4) Good and evil, 5) History and cosmography". Replace "English translation of two parts...al-Iṣfahānī [1]" by "The fifth chapter contains two sections: 1) "A more precise definition of the forms of the names of cities and countries" (Taḥqīq al-i^crāb fī asmā' al-bilād) based on al-Ṭūsī's A8 (§ 606) and Ulugh Beg's A1 (§ 816); and 2) "Ordering of countries" (Taqwīm al-buldān) based on Abū'l-Fidā's G1 with the same title (§ 680). The list of cities and countries in the first section is supplemented by new names, such as *Yeni dunya*, "New World", for America, borrowed from Turkish sources. English translation of these two sections: al-Iṣfahānī, Sadiq [1]. Some regional maps in the second aforementioned section are reproduced in *GAS* XII (40-45, 47-48)".

§ 1134. AL-QALYŪBĪ.
- See (p.365): Add *OCLT* (No 98).

§ 1145. ḤAJJĪ KHALĪFA.

- See (p. 367): Add *OCLT* (No 85-98); *GAS* X. 510-511, Ihsanoğlu [12].
- G1, G2 (p. 367): List of MSS in *OCLT* (No 45). Some regional maps of G2 are reproduced in *GAS* XII, 102-104.

§ 1167. EVLIYĀ CHELEBĪ.

- See (p. 371): Add *OCLT* (No 101-107).
- G1 (p. 371): List of MSS in *OCLT* (No 50).

§ 1169. SANJAQDĀR.

- A1 (p. 372): Add - Research: Samsó [42].

§ 1193. AL-ṢAFĀQUSĪ.

- See (p. 377): Add - *GAS* X, 515.
- AG1 (p. 377): Add - The world map is reproduced in *GAS* XII, 25, 27.

§ 1322. JAY SINGH.

- See (p. 400): Add Pingree [71].

§ 1328. AL-MUTAFARRIQA.

- See (p. 402): Replace "OALT (415-418)" by "*OALT* (416-418)". Add: *GAS* X, 458-459.
- Replace A1 (p. 402) by AG1: Collection of old and new Cosmography (*Majmūᶜat al-hay'a al-qadīma wa'l-jadīda*). T-Istanbul AM74. Edition: al-Mutafarriqa [2]. The map of Egypt is reproduced in *GAS* XII, 101.

* Add (p. 420):

§ 1424. ALEKSANDR KARA TODORI.

Aleksandr Pāshāa Kara Todori (Alexandre Pacha Caratheodory, 1833-1908). Ottoman diplomat and historian of mathematics, the chief of the delegation of the Ottoman empire at the Berlin Congress (1878).
- See: *OMLT* (No 412-413).
In 1891 Kara Todori published al-Ṭūsī [10] which contained the Arabic edition of al-Ṭūsī's M12 (§ 606), with a French translation and commentary, as well as the Arabic edition and French translation of Thabit ibn Qurra's M9 (§ 103).

ANONYMOUS MANUSCRIPTS

FRANCE

Paris National Library
- 2457 (p. 457). Add: [Collection of geometrical manuscripts]
    Research: Bellosta [2].
    - 2457/6. Research: Matviyevskaya [42].
    - 2457/7. French translation and research: Ben Miled [1].
    - 2468 (p. 458).
    - 2468/1 (p. 458) Book of Archimedes on the construction of a Clock
    (*Kitāb Arshīmidis fī ʿamal sāʿāt*). Revision of the treatise of
    Archimedes.
    - 2468/2 should be - Treatise on the construction of [an instrument
    provided with] a flute (*Risāla ṣanʿat [ālat] al-zamr*). The treatise is
    dedicated to an architect and it contains the description of a hydraulical
    horary instrument with a flute. This treatise was ascribed to Apollonius
    because the Roman architect Vitruvius Pollio described an
    astronomical instrument called "spider" (*arachne*) invented by
    Apollonius, which was a prototype of medieval astrolabes, could be
    used as horary instrument, and was rotated by a hydraulical machine
    (see Rosenfeld [45] (123)). German translation: Wiedemann [54].
    Research: Carra de Vaux [10] and Sezgin GAS (V 143).

INDIA

Aligarh Azad Library
    - Sulayman 522/32 (p. 465). "Asfuruz-i" should be "Asfiruz-i". Add -
    "Asfiruz is an old Persian name of Venus, deriving from the old
    Greek name Hesperos, used for Venus as an evening star. This is clear
    because in the Classical Georgian poem "Knight in tiger skin"
    (*Vepkhis tqaosani*) by Shota Rustaveli, which was written under a
    strong Persian influence, all the planets except Venus are called by
    their Arabic names, while Venus was called Aspirozi".

LEBANON

Beirut University of St. Joseph (p. 477)
    - Add MS 223/16 = Paris 2468/2.

UNITED KINGDOM

London. Brit. Library.
- Sup. 23391 (p. 491) should be - Add 23391/1 = Paris 2468/1. Add.
23391/2 = Paris 2468/2.

MANUSCRIPT LIBRARIES

IRAQ

Baghdad (p. 504).
- Add: National Library. Research: Rebstock [7].

UNITED STATES OF AMERICA

- Add (p. 511): Longboat Key, Florida. Collection of F.J.
Schoenberg.

UZBEKISTAN

- Tashkent. Institute for Oriental Studies (p. 512). Descriptions: Add -
Matviyevskaya and Yusupova [1,3].

SURVEYS

- Arabic science (p. 513): Bellosta [3], Brentjes [15], al-Hassan,
Ahmed, & Iskandar [1], Rashed [55].
- Central Asian science (p. 513): Yusupova, G. [6].
- Ottoman science (p. 513): Sabban [1], Ihsanoğlu [3-11].
- Medieval astronomy (p. 513): Ahmedov [33], Charette [1] and [2],
Cook [1], Dallal [7], Forcada [0] & [3] King [80, 81, 83], King &
Samsó [1], Kunitzsch [62], Morelon [5], Rius [2], Sabra [39-41],
Saliba [28 -29], Samsó [25b], [34b], [39], [40], Schramm [6].
- Medieval Geography (p. 514): *GAS* X-XII.
- Medieval Mathematics (p. 514): Berggren [18-19], Djebbar [11-12,
15-16], Endress [7], Guergour [3], Hogendijk [39-40], Kennedy [59],
Kunitzsch [59], [62], Matviyevskaya & Yusupova [2], Mushtaq [1],

Ozdural [1], Rebstok [4], Rozhanskaya [22], Sesiano [32, 34-35].
- Algebra (p. 514): Plofker [1], Rashed [58].
- Astrolabes (p. 515): Abgrall [2], Charette [2], Kennedy, Kunizsch & Lorch [1], Kunitzsch [56-57], Martí & Viladrich [2].
- Azimuth of Qibla (p. 515): King [80], Rius [2].
- Burning instruments: Bellosta [4].
- Clocks and Timekeeping (p. 515): King [83]
- Geometry (general): Djebbar [17], Luter [7].
- Irrational magnitudes: Matviyevskaya [43].
- Magic squares: Sesiano [36-37]
- Quadrants (p. 516): Lorch [21], Viladrich [8].

REFERENCES

Add:

Aballagh, M.

[1]. should be - Les fondements des mathematiques a travers le *Raf͑ al-ḥijāb* d'Ibn al-Bannā' (1256-1321).- *al-Multaqī* [1], 1986, 11-23.

[2]. Etude comparative du *Talkhīṣ* et du *Raf͑ al-ḥijāb* d'Ibn al-Bannā'.- *al-Multaqi* [1], 1986, 23-24.

[3]. *Raf͑ al-ḥijāb ͑an wujūh a͑māl al-ḥisāb li-Ibn al-Bannā' al-Marrākushī*. Fās, 1994.

[4]. *Raf͑ al-ḥijāb d'Ibn al-Bannā'*. Thèse. P., 1995.

[5]. lntroduction a l'étude de l'influence d'Ibn al-Bannā' sur les mathématiques en Egypte à l'époque Ottomane.- *Science, technology and industry in the Ottoman world*. Liège, 1997, 75-80.

[6]. L'influence des écrits mathématiques d'Ibn al-Bannā' sur les mathématiciens égyptiens de l'Empire Ottoman.- *ACIHS* XX, 1997, 67.

Aballagh, M. & Djebbar, A.

[2]. *Ḥayāt wa mu'allafāt Ibn al-Bannā' (ma͑a nuṣūṣ ghayr manshūra). La vie et l'oeuvre d'Ibn al-Bannā (1256-1321)*. Rabat, 1998.

Abgrall , Ph.

[2] La géometrie de l'astrolabe au Xe siècle.- *ASP*, 10, 2000, No1, 7-77.

Ağarkun A. Göksel

[1]. Kamāl al-Dīn al-Fārisī and the fundamental theorem of arithmetic.- *Science in Islamic Civilisation*, Istanbul, 2000, 185-192.

Ahmedov, A.A.

[33]. Astronomy, astrology, observatories and calendars.- *History of civilizations of Central Asia*, 4, 2000, 195-204.

Apollonius of Perga

[4]. *Kitāb al-maḥrūṭāṭ. Das Buch der Kegelschnitte des Apollonios von Perga. Mit Einleitung und Facsimile herausgegeben von Prof. Dr. Nazim Terzioğlu*. Istanbul, 1981, 1996.

Azarian, Mohammad K.

[1]. Meftah al-hesab : summary.- *Missouri Journal of Mathematical Sciences*, 12, 2000, 75-95.

Bagheri, M.

[3]. Khayyām's scientific legacy.- *Ganita-Bharati*, 20, 1998, No 1-4, 83-91.

[4]. Recreational problems from Ḥāsib Ṭabari's *Miftāḥ al-muᶜāmalāt*.- *Ganita-Bharati*, 21, 1999, Nº 1-4, 1-9.

[5]. A new treatise by al-Kāshī on the depression of the visible horizon.- *Boethius*, 46, 2002, 357-368.

Bellosta, H.

[2]. The specific case of geometrical manuscripts using the example of manuscript B.N. 2457 (Paris).- *Editing Islamic manuscripts on science*. L., 1999, 181-191.

[3]. A propos de l'histoire des sciences arabes.- *Gazette Mathématique* 1999, No 82, 37-45.

[4]. Les instruments ardents dans la tradition arabe.- *Mathématique appliquée* no. 67, 2002, 73-88.

[5]. Le traité de Thābit ibn Qurra sur la figure secteur.- *ASP*, 14,2004,

145-168.

Ben Miled, Marouane

[1]. Les commentaires d'al-Mahānī et d'un anonyme du Livre X des *Elements* d'Euclide.- *ASP* 9, 1999, N° 1, 89-156.

Berggren, J.L.

[18]. Geometric methods in medieval Islam: the case of the azimuth circles.- *Histoire des mathematiques arabes*, 2, 1998, 13-21.
[19]. The mathematical sciences.- *History of civilizations of Central Asia*, 4, 2000, 182-193.
[20]. Tenth-century mathematics through the eyes of Abū Sahl al-Kūhī.- *The enterprise of science in Islam.* Cambridge, MA, 2003, 177-196.

Berggren, J.L. & Hogendijk, J.P.

[1]. The fragment of Abū Sahl al-Kūhī's lost geometrical works in the writing of al-Sijzī.- "Pingree [1]", 2004, 609-665.

Berggren, J.L. & Van Brummelen, G.

[4]. Abū Sahl al-Kūhī's 'On the ratio of the segments of a single line that falls on three lines'.- *Suhayl.* 1, 2000, 11-56.
[5]. From Euclid to Apollonius: Al-Kūhī's Lemmas to the Conics.- *ZGAIW*, 15, 2002/2003, 165-174.

Al-Bīrūnī

[50] *Isti'āb al-wujūh al-mumkina fī ṣan'at al-asṭurlāb.* Nashrat Muḥammad Akbar. Mashhad, 1418 h. [2001].

Bouzoubaa Fennane, Khalid

[1]. Reflexions sur le principe de continuité à partir du commentaire d'Ibn al-Haytham sur la proposition 1.7 des 'Elements' d'Euclide.- *ASP*, 13, 2003, N° 1, 101-136.

Brentjes, S.

[14]. Aḥmad al-Karābīsī's commentary on Euclid's 'Elements'.-
Sic itur ad astra.- Wiesbaden, 2000, 31-75.

[15]. Between doubts and certainties: on the place of history of science
in Islamic societies within the field of history of science.- *NTM* (N.S.),
11, 2003, no. 2, 65-79.

Burnett, Ch.

[3] The Certitude of Astrology: the Scientific Methodology of al-
Qabīṣī and Abū Maᶜshar.- *Early Science and Medicine*. 7, No. 3, 2002,
198-213.

Burnett, Ch., Yano, M. Yamamoto, K.

[2] *Al-Qabīṣī (Alcabitius): The Introduction to the Astrology.*
Editions of the Arabic and Latin texts and an English translation. L.,
Turin, 2004

Calvo, E.

[1a]. La *Risālat al-ṣafīḥa al-muštaraka ᶜalà al-šakkāziyya* de Ibn al-
Bannā' de Marrākuš.- *Al-Qanṭara* 10, 1989, 21-50.

[2a]. Ibn Bāṣo's universal plate and its influence in European
Astronomy.- *Scientiarum Historia* 10, 1992, 61-70.

[11]. Astronomical theories related to the sun in Ibn al-Hā'im's *al-Zīj
al-Kāmil fī'l-Taᶜālīm*.- *ZGAIW*. 12, 1998, 51-111.

[12] A study of the use of ibn Bāṣo's universal astrolabe plate.-*AIHS*.
50, 2000, Nᵒ 145, 291-295.

[13] Transformation of Coordinates in Ibn Bāṣo's 'al-Risāla fī-l-ṣafīḥa
al-mujayyaba dhāt al-awtār'.- *JHAS* 12 (2001), 1-19.

[14] Ibn al-Kammād's astronomical work in Ibn al-Hā'im's *al-Zīj al-
Kāmil fī-l-Taᶜālīm*. I. Solar year, Trepidation and Timekeeping.- *Science
and Technology in the Islamic World*. Turnhout, 2002, 109-120.

Casals, R.

[1] Consideraciones sobre algunos mecanismos árabes.- *Al-Qanṭara* 3, 1982, 333-345.

Castelló, Francisco

[1] Un mapa esférico de la escuela de al-Ma'mūn.- *Al-Qanṭara* 3, 1982, 485-493.

Castells, M.

[3] Un nuevo dato sobre *El Libro de las Cruces* en al-Zīŷ al-muṣṭalaḥ (obra astronómica egipcia del siglo XIII).- *Al-Qanṭara* 13, 1992, 367-376.

Casulleras, J.

[2] Descripciones de un cuadrante solar atípico en el occidente musulmán.- *Al-Qanṭara* 14 (1993), 65-87.

[3] Las Tablas astronómicas de Pedro Alfonso.- M.J. Lacarra (ed.), *Estudios sobre Pedro Alfonso de Huesca*, Huesca, 1996, 349-366.

[4] The contents of Qāsim ibn Muṭarrif al-Qaṭṭān's *Kitāb al-hay'a*.- Fierro & Samsó [1], 1998, 339-358.

Chabás, J. & Goldstein, B.R.

[2] *Astronomy in the Iberian Peninsula: Abraham Zacut and the Transition from Manuscript to Print*.- Transactions of the American Philosophical Society 90, Pt. 2, 2000.

Charette, François.

[1]. A monumental medieval table for solving the problems of spherical astronomy for all latitudes.- *AIHS* 48, 1998, Nº 140, 11-64.

[2]. *Mathematical instrumentation in fourteenth-century Egypt and Syria. The illustrated treatise of Najm al-Dīn al-Miṣri*. Islamic Philosophy, Theology, and Science. 51, Leiden-Boston, 2003.

Chawushi, J.A.

[6] replace by: Ḥakīm ᶜUmar Khayyām wa'l-muthallath al-ḥisābī.- *Farhang*, 12, 1421 h. [2000], Nº 29-32, 17-31.

[7]. ᶜUmar Khayyām wa'l-mūsīqā al-naẓariyya.- *Farhang*, 12, 1421 h. [2000], Nº 29-32, 203-214.

[8]. ᶜOmar Khayyām et l'Hydrostatique.- *Farhang*, 12, 1421 h. [2000], Nº 29-32, 33-49.

[9]. Omar Khayyam théoricien des équations cubiques.- *Tarikh-i-ᶜilm*, 1, 2003, Nº 3, 9-26.

Comes , M.

[1a]. Al-Ṣūfī como fuente del libro de la "Ochava Espera" de Alfonso X.- M. Comes, H. Mielgo & J. Samsó (eds.), *"Ochava Espera" y "Astrofísica"*. *Textos y Estudios sobre las Fuentes Arabes de la Astronomía de Alfonso X*. Barcelona, 1990, 11-113.

[2a] Deux echos andalous à Ibn al-Bannā' de Marrākush.- *Le patrimoine andalous dans la culture arabe et espagnole*, Tunis, 1991, 81-94.

[2b] A propos de l'influence d'al-Zarqālluh en Afrique du Nord: l'apogée solaire et l'obliquité de l'écliptique dans le zīdj d'Ibn Isḥāq.- *Actas del II Coloquio Hispano-Marroquí de Ciencias Históricas. Historia, Ciencia y Sociedad*, Madrid, 1992, 147-159.

[2c] Los procedimientos para determinar la hora durante la noche en la Córdoba del siglo X.- *Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos en Madrid* 26, 1993-94, 263-272.

[2d] La primera tabla de estrellas documentada en al-Andalus.- *Actes de les I Trobades d'Història de la Ciència i de la Tècnica (Maó, 11-15 setembre 1991)*, Barcelona, 1994, 95-106.

[2e] The 'Meridian of Water' in the Tables of Geographical Coordinates of al-Andalus and North Africa.- *JHAS* 10, 1994, 41-51. Reprint in Fierro & Samsó [1], 1998, 381-391.

[2f] Las tablas de coordenadas geográficas y el tamaño del Mediterráneo según los astrónomos andalusíes.- *Al-Andalus. El legado científico/ The scientific legacy/ L'héritage scientifique*, Ronda, 1995, 22-37.

[3a] Al-Taḥdīd al-daqīq li-ṭūl al-baḥr al-abyaḍ al-mutawassiṭ alladhī waṣala ilayhi al-falakiyyūn al-ᶜarab fī 'l-Andalus.- *JHAS* 11, 1995-97, 19-28.

[3b] The Deferent of Mercury in the al-Andalus' Equatoria.- *Actes du 3me Colloque Maghrébin sur l'Histoire des Mathématiques Arabes. Alger, 1990*, Alger, 1998, 61-71.

[3c] Islamic Geographical Coordinates: al-Andalus' contribution to the correct measurement of the size of the Mediterranean.- *Science in Islamic Civilisation. Studies and Sources on the History of Science.* Istanbul, 2000, 123-138.

[5] Some new Maghribī sources dealing with trepidation.- *Science and Technology in the Islamic World.* Turnhout, 2002, 121-141.

[6] Ibn Abī l-Šukr al-Magribī, Abū ʿAbd Allāh.- *Diccionario de Autores y Obras Andalusíes* I (Granada, 2002), 381-385.

Cook, D.

[1] A survey of Muslim material on comets and meteors.- *JHA* 30, 1999, Nº 2, 131-160.

Crozet, P.

[1]. A propos des figures dans les manuscrits arabes de géométrie: L'exemple de Siğzi.- *Editing islamic manuscripts on science.* L., !999, 131-163.

[2]. Thābit ibn Qurra et la composition des rapports.- ASP 14 (2004), no. 2, 171-211.

Dallal, A.

[7]. Between reproduction and recovery: notes on editing classical Arabic manuscripts on astronomy.- *Editing Islamic manuscripts on science.* L., 1999, 59-73.

De Young, G.

[17]. The Arabic version of Euclid's Elements by al-Hajjāj ibn Yūsuf ibn Maṭar.- *ZGAIW* 15, 2002/2003, 125-164.

Díaz Fajardo, M.

[1]. *La teoría de la trepidación en un astrónomo marroquí del siglo XV. Estudio y edición crítica del* Kitāb al-adwār fī tasyīr al-anwār *(parte*

primera), de Abū ʿAbd Allāh al-Baqqār. Barcelona, 2001.

Djebbar, A.

[11]. Les activités mathématiques au Maghreb a l'époque ottomane (XVIe -XIXe siecles).- *Science, technology and industry in the Ottoman world.* Liège, 1997, 49-66.

[12]. Les activités mathématiques dans les villes du Maghreb central (XIe-XIXe s.).- *Histoire des mathématiques arabes* 2, 1998, 73-115.

[13]. Les livres arithmétiques des Elements d'Euclide dans le traité d'al-Mu'taman du XIᵉ siècle.- *Llull,* 22, 1999, Nᵒ 45, 589-653.

[14]. ʿOmar Khayyām et les activités mathématiques en pays d'Islam aux XIᵉ-XIIᵉ siècles.- *Farhang,* 12, 1421 h. [2000], Nᵒ 29-32, I-XXXI.

[15]. Figurate numbers in the mathematical tradition of al-Andalus and the Maghrib.- *Suhayl* 1, 2000, 57-70.

[16]. A panorama of research on the history of mathematics in al-Andalus and the Maghrib between the ninth and sixteenth centuries.- *The enterprise of science in Islam.* Cambridge. MA, 2003, 309-350.

[17]. Quelques exemples de scholies dans la tradition arabe des Élements d'Euclide.- *Révue d'histoire des sciences,* 56, 2003, no. 2, 293-321.

Dold-Samplonius, Y.

[24]. Calculating surface areas and volumes in Islamic architecture. - *The enterprise of science in Islam.* Cambridge, MA, 2003, 235-265.

Dorce, C.

[1]. The *Tāj al-azyāj* of Muḥyī al-Dīn al-Maghribī (d.1283). Methods of computation.- *Suhayl,* 3, 2002-2003, 193-212.

Endress, G.

[7]. Mathematics and philosophy in medieval Islam.- *The enterprise of science in Islam.* Cambridge, MA, 2003, 121-176.

Al-Fārisī

[2] *Asās al-qawāʿid fī uṣūl al-fawā'id.* Nashrat M. Mawaldi. al-Qāhira,

1994.

Al-Farghānī

[8]. *Astronomicheskiye traktaty*. Tashkent, 1998.

Fierro, M.

[1]. Bāṭinism in al-Andalus. Maslama b. Qāsim al-Qurṭubī (d. 353/964), author of the *Rutbat al-Ḥakīm* and the *Ghāyat al-Ḥakīm* (*Picatrix*).- *Studia Islamica*, 1986, 87-112.

Fierro, M & Samsó, J.

[1] (eds.), *The Formation of al-Andalus. Part 2: Language, Religion, Culture and the Sciences*. Ashgate-Variorum, Aldershot etc., 1998.

Folkerts, M.

[1]. Remarks on al-Khwārizmī's Arithmetic.- *Histoire des mathematiques arabes*. 2, 1998, 117-123.

Forcada, M.

[0]. *Mīqāt* en los calendarios andalusíes.- *al-Qanṭara* 11, 1990, 59-69.

[0a]. Les sources andalouses du Calendrier d'Ibn al-Bannā' de Marrakesh.- *Actas del Segundo Congreso Hispano-Marroquí de Ciencias Históricas (Granada, 1989)*, Madrid, 1992, 183-198.

[3] Books of *anwā'* in al-Andalus.- Fierro & Samsó [1], 1998, 305-328.

[4] La ciencia en Averroes.- *Averroes y los averroismos*. Zaragoza, 1999, 49-102.

[5] De Avempace a Averroes: la transmisión de las ciencias de los antiguos de la época taifa a la almohade.- *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus. Biografías almohades I* IX (1999), 407-423.

[6]. The *Kitāb al-Anwā'* of ʿArib b. Saʿīd and the Calendar of Cordova.- *Sic itur ad astra*. Wiesbaden, 2000, 234-251.

[7]. Astrology and folk astronomy: the *Mukhtaṣar min al-Anwā'* of Ahmad b. Fāris.- *Suhayl*. 1, 2000, 107-205.

Frank, J.

[1]. Replace "1916-1917" by "1918-1919".

Giahi Yazdi, Hamid-Reza

[1]. Naṣīr al-Dīn al-Ṭūsī on Lunar Crescent Visibility and an Analysis with Modern Altitude-Azimuth Criteria.- *Suhayl*, 3, 2002-2003, 231-243.

[2]. *The Zīj Muʿtabar Sanjarī*, its position and importance in the history of Islamic period astronomy.- *Tarikh-i ilm*. 1, 2003, No 3, 75-88.

Giannakis, E.

[2]. Yaḥyā ibn ʿAdī against John Philoponus on place and void. Annotated English translation and Arabic text of Yaḥyā ibn ʿAdī's detailed critique of John Philoponus' Treatise on place and void.- *ZGAIW* 12, 1998, 245-302.

Goldstein, B.R.

[13]. Refraction, Twilight and the Height of the Atmosphere.- *Vistas in Astronomy* 20 (1976), 105-107.

Guergour, Y.

[3]. Les differents systèmes de numeration au Maghreb a l'épogue ottomane: l'exemple des chiffres rūmī.- *Science, technology and industry in the Ottoman world*. Liège, 1997, 67-74.

Haddad, F., Pingree, D. & Kennedy, E.S.

[1]. Al-Bīrūnī's Treatise on astrological lots: Kennedy [56], XV, 9-54.

Hamedani, H. M.

[1]. Remarks on the manuscript tradition of some optical works of Ibn al-Haytham.- *Editing Islamic manuscripts on science*
L., 1999, 165-180.

al-Hassan, A.Y., Ahmed, M. & Iskandar, A.Z. (eds.)

[1]. *The different aspects of Islamic culture.* Vol. 4: *Science and Technology in Islam.* Parts I & II. UNESCO Publishers, P., 2001.

Hermosilla, M.J.

[1] La *Arŷūza fī-l-Aḥkām* de ʿAlī ibn Abī-l-Riŷāl y su comentario por Ibn Qunfud.- *Anuario de Filología* (Barcelona) 4, 1978, 191-198.

Hogendijk, J.P.

[39]. Replace by L'étude des sections coniques dans la tradition arabe.- *Histoire des mathematiques arabes.* 2, 1998, 147-158.

[40]. Traces of the lost Geometrical Elements of Menelaus in two texts of al-Sijzī.- *ZGAIW* 13, 1999-2000, 129-164.

[41]. Al-Nayrīzī's mysterious determination of the azimut of the qibla at Baghdad.- *Sciamus* 1, 2000, 49-70.

[42]. The contributions by Abū Naṣr ibn ʿIrāq and al-Ṣaghānī to the theory of seasonal hour lines on astrolabes and sundials.- *ZGAIW*, 14, 2001, 1-39.

[43]. Anthyphairetic ratio theory in medieval Islamic mathematics.- *Boethius*, 46, 2002, 187-202.

[44]. The Geometrical Problem of Nuʿaim ibn Muḥammad ibn Mūsā (ninth century).- *Sciamus*, 4, 2003, N° 11, 59-136.

[45]. Ideas and realities in Ibn al-Haitham's mathematical oeuvre.- Early Sci. Med. 9 (2004), N° 1, 37-43.

Ibn al-Hā'im, A.

[1] *Sharḥ al-Urjūza al-Yasmīniyya.* Le Bardo (Tunisie), 2003.

Ibn al-Haytham

- (N° 327) should be (N° 328) (p. 594)

[15] *Kitāb al-Manāẓir.* Books IV-V. 2 vols. Ed. by A.I. Sabra, Kuwait, 2002.

[16] *Kitāb al-Manāẓir.* Books VI-VII. Ed. by A.I. Sabra, Kuwait, 2004.

Ibn Qurra

[12]. *On the sector-figure and related texts*. Edited with translation, preface and commentary by Richard Lorch.- Islamic Mathematics and Astronomy, 108. F.M., 2001.

Ibn Sinān

[5]. *Die Schrift des Ibrāhīm b. Sinān b. Tābit über die Schatten Instrumante*. Übersetzt von Arabisch und annotiert von Paul Luckey. Herausgegeben von Jan P.Hogendijk.- Islamic Mathematics and Astronomy, 101. F.M., 1999.

Ihsanoğlu, E. and others

[2] The authors of *Osmanli Matematik Literatürü Tarihi* should be Ihsanoğlu, E., Şeşen, R. and Izgi, C.
1[3] & 1[4] - Delete "*OCLT*" and "*OMULT*" before the titles of the books.

al-Iṣfahānī, Ṣādiq (§ 1112)

[1] The geographical works of Sadik Isfahani. Translated J.C. from original Persian Mss in the collection of Sir William Ouseley. L., 1832.

Jalālī-Nā'īnī, S.M.R.

[1] Ḥakīm ᶜUmar ibn Ibrāhīm Khayyām Nayshabūrī.- *Farhang* 12, 1421 h. [2000], N° 29-32, 1-8.

Kanani, N.

[1] ᶜOmar Khayyam and the Parallel Postulate.- *Farhang*, 12, 1421.h. [2000], N° 29-32, 107-124.

Kennedy, E.S.

[55]. The Astronomical Tables of Ibn al-Raqqām, a Scientist of Granada.- *ZGAIW* 11, 1997, 35-72.
[56] *Astronomy and astrology in the medieval Islamic world*.

Variorum, Aldershot. 1998. Contains reprints of Kennedy [39] ([56], XII, 19-24), [40] ([56], IV, 193-206), [42] ([56], VII, 1-46), [44] ([56], XIV, 60-80), [45] ([56], VIII, 1-8), [46] ([56], III, 48-93), [47] ([56], IX, 141-144), [48] ([56], II, 167-178), [50] ([56], XVII, 223-231), [51] ([56], XVI, 153-160), [52] ([56], XVIII, 123-145), [54] ([56], XIX, 535-578), as well as [57] & [58]:

[57]. Ulugh Beg as Scientist.- Kennedy [56], X, 1-6.

[58]. The Heritage of Ulugh Beg.- Kennedy [56], XI, 1-12.

[59]. The operation of multiplication in a sixteenth century Persian treatise.- *Sic itur ad astra*, Wiesbaden, 2000, 304-306.

[60]. *On the Contents and Significance of the Khāqānī Zīj by Jamshīd Ghiyāth al-Dīn al-Kāshī.*- Islamic Mathematics and Astronomy 84, F.M., 1998.

Kennedy, E.S. & Debarnot, M.T.

[2]. Add - Kennedy [56], V, 145-147.

Kennedy, E.S. & Hogendijk, J.P.

[1]. Add - Kennedy [56], XIII, 233-242.

Kennedy, E.S., Kunitzsch, P. & Lorch, R.

[1]. *The Melon-Shaped Astrolabe in Arabic Astronomy. Texts edited with Translation and Commentary.*- Boethius. Texte und Abhandlungen zur Geschichte der Mathematik und der Naturwissenschaften, herausgegeben von Menso Folkerts, 43, Stuttgart, 1999. [Original Arabic texts by Abu Ja°far Aḥmad ibn °Abdallah and others]

Kennedy, E.S. & Lorch, R.

[1]. Ḥabash al-Ḥāsib on the Melon Astrolabe.- Kennedy, [56] I, 1-13.

al-Khaṭṭābī, M-°A.

[1]. *°Ilm al-mawāqīt. Uṣūlu-hu wa manāhiju-hu*, Muḥammadiyya, 1986.

King , D.A.

[80]. *World-maps for finding the direction and distance to Mecca. Innovation and tradition in Islamic science.*- Islamic Philosophy, Theology, and Science. Leiden, 1999.

[81]. Mathematical astronomy in Islamic civilization.- *Sciences across non-western cultures.* [1]. Dordrecht, 2000, 585-613.

[82]. Too many cooks . . . a new account of the earliest Muslim geodetic measurements.- *Suhayl*, 1, 2000. 207-241.

[83] *In Synchrony with the Heavens. Studies in Astronomical Timekeeping and Instrumentation in Medieval Islamic Civilization (Studies I-IX).* I: *The Call of the Muezzin*, Leiden-Boston, 2004.

King, D.A. & Samsó, J.

[1]. Astronomical handbooks and tables from the Islamic world (750-1900): an interim report. With a contribution by Bernard R. Goldstein.- *Suhayl*, 2, 2001, 9-105.

Kunitzsch, P.

[56]. Traces of a tenth-century Spanish-Arabic astrolabe.- *ZGAIW*, 12, 1998, 113-120.

[57]. The chapter on the stars in an early European treatise on the use of the astrolabe.- *Suhayl* 1, 2000, 243-250.

[58]. A New Manuscript of Abū Bakr al-Ḥaṣṣār's *Kitāb al-Bayān.- Suhayl*, 3, 2002-2003, 187-192.

[59]. The transmission of Hindu-Arabic numerals reconsidered.- *The enterprise of science in Islam.* Cambridge, MA, 2003, 4-21.

[60] ᶜAbd al-Malik ibn Ḥabīb's *Book on the Stars* (Conclusion).- *ZGAIW* 11, 1997,179-188.

[61] The Astronomer al-Ṣūfī as a Source for Ulug Beg's Star Catalogue (1437).- *La science dans le monde iranian à l'époque islamique.* Téhéran, 1998, 41-47.

[62] *Stars and Numbers. Astronomy and Mathematics in the Medieval Arab and Western Worlds.* Variorum, Aldershot & Burlington, 2004, XIV + 340 pp. Contains reprints of [40], [46], [56], [57], [59], [61] as well as others.

Lorch, R.

[20]. Replace by Graphical methods in spherical astronomy in treatises by Ḥabash al-Ḥāsib and al-Mahānī.- *Histoire des mathematiques arabes*, 2, 1998, 221-226.

[21]. Some early applications of the sine quadrant.- *Suhayl*, 2000, 251-272.

[22]. Ibn al-Ṣalāḥ's treatise on projection: a preliminary survey.- *Sic itur ad astra*. Wiesbaden, 2000, 401-408.

Lyuter, I.O.

[6]. Problema nesoizmerimosti okruzhnosti i diametra kruga v contexte ucheniya Aristotelya: sochineniya at-Tusi i ash-Shirazi.- IMI .7[42], 2002, 243-261.

[7]. The solution of Apollonius' problem in the medieval Arab East.- *Science and Technology in the Islamic World. De Diversis Artibus*. 64, 2002, 91-99.

[8]. Metafizika Ibn Siny: ugol-otnosheniye, kachestvo, polozheniye ili vse - taki kolichestvo?.- *IMI*. 8 (43), 2003, 278-297.

Mancha, J.L.

[2]. Sobre la versión alfonsí del ecuatorio de Ibn al-Samḥ.- M. Comes, R. Puig & J. Samsó (eds.), *De Astronomia Alphonsi Regis*, Barcelona, 1987, 117-123.

[3]. La versión alfonsí del *Fī hay'at al-ᶜālam* (*De configuratione mundi*) de Ibn al-Haytam (Oxford, Canon. misc. 45, ff. 1r-56r).- M. Comes, H. Mielgo & J. Samsó (eds.), *"Ochava Espera" y "Astrofísica". Textos y Estudios sobre las fuentes árabes de la astronomía de Alfonso X*. Barcelona, 1990, pp. 133-207.

[4]. On Ibn al-Kammad's table for trepidation.- *AHES*. 52, 1998, No 2, 1-11.

[5]. Al-Biṭrūjī's Theory of the Motion of the Fixed Stars. *AHES* 58, 2004, no. 2, 143-182.

al-Majrīṭī (§ 354)

[3]. *Picatrix. The Latin Version of the* Ghāyat al-Ḥakīm. Ed. by D. Pingree, L., 1986.

Martí, R. & Viladrich, M.

[2]. En torno a los tratados de uso del astrolabio hasta el siglo XIII en al-Andalus, la Marca Hispánica y Castilla.- J. Vernet (ed.), *Nuevos Estudios sobre Astronomía Española en el Siglo de Alfonso X*, Barcelona, 1983, 9-74.

Martínez Gázquez, J. & Samsó, J.

[1]. Una nueva traducción latina del Calendario de Córdoba (siglo XIII).- J. Vernet (ed.), *Textos y Estudios sobre Astronomía Española en el siglo XIII* (Barcelona, 1981), 9-78.

Matviyevskaya, G.P.

[41]. Novyye svedeniya o matematicheskom tvorchestve Abu Nasra Mansura ibn Iraka (Traktat o pravil'nykh mnogogrannikakh) .- *Uzbek. Matem. Zhurnal*, 1998, N° 2, 59-68.

[42]. *Abd ar-Rahman as-Sufi. 903-986.* M., 1999.

[43]. Ob arabskikh kommentariyakh k X knige "Nachal" Yevklida.- *IMI*, 4(39), 1999, 12-25.

Matviyevskaya, G.P. & Sokolovskya, Z.K.

[1]. *Ulugbek.* M. 1997.

Matviyevskaya, G.P. & Yusopova G.E.

[1]. The mathematical and astronomical manuscripts in the collection of the Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Uzbekistan at Tashkent.- *HM* 26, 1999, No 4, 378-381.

[2] Sferika v trudakh uchenykh srednevekovogo Vostoka.- *IMI*, 6(41), 2001, 353-365.

[3] Nekotoryye materialy po istorii matematiki i astronomii v sobranii vostochnykh rukopisey Instituta Vostokovedeniya Akademii nauk Uzbekistana - *IMI* ,7(42), 2002, 218-222.

Mawaldi, M.

[1] Méthode de l'analyse et de la synthèse de Kamāl al-Dīn al Fārisī.-
Science in Islamic civilisation. Istanbul, 2000, 193-199.

Mirabolghassemi, M.T. & Bagheri, M.

[1] ᶜAbd al-Raḥmān Ṣūfī's treatise on compasses geometry.- *Tarikh-i
ᶜilm*. 1, 2003, No 3, 89-142.

Morelon, R.

[5]. Astronomie "physique" et astronomie "mathématique" dans
l'astronomie precopernicienne.- *Les doctrines de la science de l'antiquité
à l'âge classique*. Leuven, 1999, 105-129.
[6]. Le corpus des manuscrits arabes des oeuvres d'astronomie de
Thābit b. Qurra.- *Editing Islamic manuscripts on science*. L., 1999, 115-
130.

Mushtag, O.

[1] Introduction: the mathematicians and their heritage.- *History of
civilizations of Central Asia*, 4, 2000, 177-182.

"al-Mu'taman"

[1]. *Al-Ishām al-riyāḍī li'l-Mu'taman wa ta'thīru-hu fī'l-Maghrib*.
Colloque Maghrebin de Bayt al- Hikma sur le patrimoine scientifique
arabe. Carthage (Tunisie) 14-15 fevrier 1986. Carthage, 1990.

Al-Mutafarriqa (No. 1328)

[1] *Fuyudat-i maghnaṭīsya*. Qustantiniyya. 1141 h. [1728].
[2] *Majmūᶜat al-hay'a al-qadīma wa'l-ḥadītha*. Qustantiniyya 1143 h.
[1730].

Neugebauer, O. & Rashed, R.

[1]. Sur une construction du miroir parabolique par Abū al-Wafā' al-
Buzjānī.- *ASP* 9, 1999, N° 2, 160-161, 261-277.

Ozdural, A.

[1] Mathematics and arts: connections between theory and practice in the medieval Islamic world. Text in English and Arabic. *HM* 27. 2000, N° 2, 171-201.

Pedersen, F.S.

[1]. *The Toledan Tables. A review of the manuscripts and the textual versions with an edition.* Historisk-filosofiske Skrifter 24:1-4. Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab. Copenhagen, 2002.

Pingree, D.

[25b]. Some of the sources of the *Ghāyat al-ḥakīm. Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 43, 1980, 1-15.

[25c]. Between the «Ghāya» and the «Picatrix». I: the Spanish Version. *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 44, 1981, 27-56.

[70]. A preliminary assessment of the problem of editing the *Zīj al-Sanjarī* of al-Khāzinī.- *Editing Islamic manuscripts on science.* L., 1999, 105-113.

[71] Sanskrit translations of Arabic and Persian astronomical texts at the court of Jayasimha of Jayapura.- *Suhayl* 1, 2000, 101-106.

"Pingree"

[1] *Studies in the History of the Exact Sciences in honour of David Pingree.* Leiden, 2004.

Plofker, K.

[1]. Use and transmissions of iterative approximations in India and the Islamic world.- *Boethius*, 46, 2002, 167-186.

Puig, R.

[3a] El *Taqbīl ʿalā risālat al-ṣafīḥa al-zarqāliyya* de Ibn al-Bannā' de Marrākush. *Al-Qanṭara* 8 (1987), 45-64.

[5a]. Al-Zarqālluh's Graphical Method for Finding Lunar Distances, *Centaurus* 32 (1989), 294-309.

[5b]Una aportación andalusí a la difusión del cuadrante de senos. *Yād Nāmā, in Memoria di Alessandro Bausani*, 2, Roma, 1991, 75-85.

[5c] La proyección ortográfica en los instrumentos astronómicos: del Oriente Islámico a la Europa del Renacimiento. *Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos* 26, 1993-94, 249-261.

[7a]. The theory of the Moon in the *al-Zīj al-Kāmil fi'l-Taʿālim* of Ibn al-Hā'im.- *Suhayl*. 1, 2000, 71-99.

Al-Qalaṣādī

[3] *Sharḥ Talkhīṣ al-aʿmāl al-ḥisābiyya. Oeuvre mathématique en Espagne musulmane du XV siecle*. Beirut, 1999.

[4], *Riḥlat al-Qalaṣādī*. Nashrat Muḥammad Abū 'l-Ajfān, Tunis, 1978.

Al-Qurashī (§ 379a)

[1] *al-Tadhkira bi-uṣūl al-ḥisāb wa 'l-farā'iḍ. Buch über die Grundlagen der Arithmetik und der Erbteilung, übersetzt, kommentiert und in Facsimile herausgegeben*.- Islamic Mathematics and Astronomy 107. F.M., 2001.

Ragep, F.J.

[8] Ibn al-Haytham and Eudoxus: The Revival of Homocentric Modeling in Islam. *"Pingree"* [1], 2004, 786-809.

Rashed, R.

[53]. Replace by *Al-Jabr wa'l-handasa fī al-qarn al-thānī ʿashar: mu'allafāt Sharaf al-Dīn al-Ṭūsī*. Bayrūt, 1998.

[54]. Al-Quhi vs. Aristotle: on motion.- *ASP* 9, 1999, Nº 1, 7-24.

[55]. Conceptual tradition and textual tradition: Arabic manuscripts on science.- *Editing Islamic manuscripts on science*. L., 1999, 15-57.

[56]. Combinatoire et métaphysique: Ibn Sīnā, al-Ṭūsī et al-Ḥalabī.- *Les doctrines de la science de l'antiquite à l'âge classique*. Leuven, 1999, 61-86.

[57]. *Les mathématiques infinitésimales du IXᵉ au XIᵉ siècles. 3. Ibn al-Haytham: Théorie des coniques, constructions géométriques et géométrie pratique*. L., 2000.

[58]. Histoire de l'analyse combinatoire.- *Science in Islamic civilization*, 2000, 151-166.

[59]. Kombinatorik und Metaphysik: Ibn Sīnā, al-Ṭūsī und al-Ḥalabī.- *Mathesis*. B. 2000, 37-54.

[60] Abū Sahl and al-Qūhī: the projections. Addenda and corrigenda to: *Géometrie et dioptrique au Xe siècle* [P.,1993].- *ASP*, 10, 2000, N° 1, 79-100.

[61]. Al-Qūhī from meteorology to astronomy.- *ASP*, 11, 2001, N° 2, 157-204.

[62]. Al-Qūhī et al-Sijzī: sur le compas parfait et le tracé continu des sections coniques.- *ASP*, 13, 2003, N° 1, 9-43.

[63]. *Les mathématiques infinitésimales du IXe au XIe siècle. 4. Ibn al-Haytham: Méthodes géométriques, transformations ponctuelles et philosophie des mathématiques*. L., 2002.

Rashed, R. & Bellosta, H.

[1]. Ibrāhīm ibn Sinān: logique et géométrie au Xe siècle.- *Islamic Philosophy, Theology, and Science*. Leiden, 2000, 1-10.

Rashed, R. & Vahabzadeh, B.

[1]. Al-Khayyām mathématicien. P., 1999.

Rebstock, U.

[4]. Replace by If numbers are right: on the use of reckoning in the Islamic middle ages.- *Histoire des mathématiques arabes*. 2, 1998, 230-249".

[5]. The *Kitāb al-Kāfī fī mukhtaṣar (al-ḥisāb) al-hindī* of al-Ṣardafī.- *ZGAIW*. 13, 1999-2000, 189-204.

[6]. An Early Link of the Arabic Tradition of Practical Arithmetic: The *Kitāb al-Tadhkira bi-uṣūl al-ḥisāb wa' l-farā'iḍ wa-'awlihā wa-taṣḥīḥihā.- Boethius*, 46, 2002, 203-212.

[7]. Notizen zu einem Katalog der mathematischen Handschriften in der Irakischen Nationalbibliothek zu Bagdad.- *ZGAIW* 15, 2002/2003, 109-124.

Rius, M.

[2]. *La Alquibla en al-Andalus y al-Magrib al-Aqṣà.-* Anuari de Filologia (Universitat de Barcelona) 21, No 3. 2000.

Romo Santos, Concepción

[1]. La Aritmética árabe de al-Khwarizmi.- *Bol. Soc. Puig Adam* No. 65, 2003, 43-56.

Rosenfeld, B.

[64]. Replace by: Al-Kāshī's treatise on determining the sine of one degree.- *Ayina-i Mirath*, N.S. 1, 2003, N° 1, 51-56.

Rosenfeld, B.A. & Hogendijk, J.P.

[1] A mathematical treatise written in the Samarqand observatory of Ulugh Beg.- *ZGAIW*, 15, 2002/2003, 25-65.

Rosenfeld, B.A. & Khayretdinova, N.G.

[1] *Sabit ibn Korra (836-901).* M. 1994.

Rosenfeld, B.A. and Sergeyeva, N.D.

[2]. Ahmad al-Fergani. (IX vek). M., 1998.

Rozhanskaya, M.M.

[22]. Ob istochnikakh zadach v srednevekovoy matematike.- *IMI*, 6(41), 2001, 365-376.
[23] O rekonstruktsii polnogo teksta traktata al-Biruni ob udel'nykh vesakh.- *IMI*, 7(42), 2002, 223-243.

Rozhanskaya, M.M. & al-Hamza, Mahmud

[1] K istorii izucheniya arifmeticheskogo traktata Ibn al-Banny.- *IMI*. 8 (43), 2003, 303-316.

Rozhanskaya, M.M., Matviyevskaya, G.P. & Lyuter, I.O.

[1]. *Nasir ad-Din at-Tusi i yego trudy po matematike i astronomii v bibliotekakh Sankt-Peterburga, Kazani, Tashkenta i Dushanbe*. M., 1999.

Saban, G.

[1]. Developmento istorico della matematica nella Imperia Ottomana e nei anni freschi della Repubblica Turchiana.- *Bolletino dell'Unione Mat. Ital.*, Sez. A, Mat. Soc. Cult. (8) 5, 2002, N°. 1, 73-96.

Sabra, A.I.

[39]. Configuring the universe: aporetic, problem solving, and kinematic modeling as themes of Arabic astronomy.- *Perspectives of sciences*. 6, 1998, N° 3, 288-300.

[40]. One Ibn al-Haytham or Two? - *ZGAIW*, 12, 1998, 1-50; 15, 2002/2003, 95-108.

[41] Reply to: Arabic versus Greek astronomy: a debate over the foundations of science. Comments on: Configuring the universe: aporetic, problem solving, and kinematic modeling as themes of Arabic astronomy by G.Saliba.- *Perspect. Sci*. 8, 2000, N° 4, 328-341.

[42]. Ibn al-Haytham's revolutionary project in optics: the achievement and the obstacle.- *The enterprise of science in Islam*. Cambridge, MA, 2003, 85-118.

Saʿīdān, A.S.

[40]. Al Bīrūnī on trigonometry.- *Science in Islamic civilisation*, Istanbul, 2000, 167-178.

Saliba, G.A.

[28]. Arabic versus Greek astronomy: a debate over the foundations of science. Comments on: Configuring the universe: aporetic, problem

solving, and kinematic modeling as themes of Arabic astronomy.-
Perspect. Sci. 6, 1998, N° 3, 288-330.

[29]. Astronomy and astrology in medieval Arabic thought.- *Les
doctrines de la science de l'antiquité a l'âge classique.* Leuven, 1999,
131-164.

[30]. The ultimate challenge to Greek astronomy: *Ḥall mā lā yanḥall*
of Shams al-Din al-Khafrī (d. 1550). *Sic itur ad astra.* Wiesbaden, 2000,
490-505.

[31]. Reform of Ptolemaic astronomy at the court of Ulugh Beg.-
"Pingree" [1], 2004, 810-824.

Samsó , J.

[4a] Una hipótesis sobre cálculo por aproximación con el cuadrante
šakkāzī. *Al-Andalus* 36, 1971, 117-126.

[18a] La primitiva versión árabe del Libro de las Cruces. J. Vernet
(ed.), *Nuevos Estudios sobre Astronomía Española en el siglo de Alfonso
X*, Barcelona, 1983, 149-161.

[21a] Sobre el trazado de la azafea y de la lámina universal: inter-
vención de los colaboradores alfonsíes.- *Al-Qanṭara* 8, 1987, 29-43.

[25a] El original árabe y la versión alfonsí del *Kitāb fī hay'at al-ᶜālam*
de Ibn al-Haytam.- M. Comes, H. Mielgo & J. Samsó (eds.), *Ochava
Espera" y "Astrofísica". Textos y Estudios sobre las Fuentes Arabes de la
Astronomía de Alfonso X.* Barcelona, 1990, 115-131.

[25b]. *Las ciencias de los antiguos en al-Andalus.* Mapfre. Madrid,
1992.

[26a] Trepidation in al-Andalus in the 11ᵗʰ century.- Samsó [26] N°
VIII, 1-31.

[26b] On al-Biṭrūjī and the *Hay'a* Tradition in al-Andalus.- [26] N°
XII, 1-13.

[34a] Andalusian Astronomy in 14th Century Fez: *al-Zīj al-Muwāfiq*
of Ibn ᶜAzzūz al-Qusantīnī.- *ZGAIW* 11, 1997, 73-110.

[34b]. An outline of the history of Maghribi zijes from the end of the
thirteenth century.- *JHA.* 29, 1998, No2, 94-102.

[34c]. Horoscopes and History: Ibn ᶜAzzūz and his retrospective
horoscopes related to the battle of El Salado (1340). *Between
demonstration and imagination.-* Brill's Stud. Intellect. Hist. 96. Leiden,
1999, 101-124.

[34d]. Andalusī and Maghribī astronomical sources: what has been
done and what remains to be done.- *Editing Islamic Manuscripts on*

Science. L., 1999, 75-104.

[34e] Abraham Zacuto en el Magrib: sobre la presunta cristianización del astrónomo judío y la islamización de su discípulo José Vizinho, *Anuari de Filologia. Estudis Hebreus i Arameus*. XXI, secció E, Número 8 (1998-99), 155-165.

[34f]. Maslama al-Majrīṭī and the star table in the treatise *De mensura astrolabii.- Sic itur ad astra*. Wiesbaden, 2000, 506-522.

[37]. al-Zarkālī.- EI2 X (2001), 461-462.

[38] Sobre el astrólogo ᶜAbd al-Wāḥid b. Isḥāq al-Ḍabbī (fl. c. 788-c. 852).- *Anaquel de Estudios Arabes* 12 (2001), 657-669.

[39] Astronomical Tables and Theory.- *The Different Aspects of Islamic Culture. 4: Science and Technology in Islam. Part I: The Exact and Natural Sciences*, ed. A.Y. al-Hassan, Maqbul Ahmed & A.Z. Iskandar. UNESCO, P., 2001, 209-234.

[40] Astrology.- *The Different Aspects of Islamic Culture. 4: Science and Technology in Islam. Part I: The Exact and Natural Sciences*, ed. A.Y. al-Hassan, Maqbul Ahmed & A.Z. Iskandar. UNESCO, P., 2001, 267-296.

[41]. In Pursuit of Zacuto's *Almanach Perpetuum* in the Eastern Islamic World. - *ZGAIW* 15, 2002/2003, 67-94.

[42]. On the lunar tables in Sanjaq Dār's *Zīj al-Sharīf.- The enterprise of science in Islam*. Cambridge, MA, 2003, 285-305.

Samsó, J. & Berrani, H.

[1], World Astrology in Eleventh Century al-Andalus: the Epistle on *Tasyīr* and the Projection of Rays by al-Istijjī.- *Journal of Islamic Studies* (Oxford) 10.3, 1999, 293-312.

Samsó, J. & Martínez Gázquez, J.

[1]. Algunas observaciones al texto del Calendario de Córdoba.- *Al-Qanṭara* 2 (1981), 319-344.

Samsó, J. & Mielgo, H.

[2] Ibn Isḥāq al-Tūnisī and Ibn Muᶜādh al-Jayyānī on the Qibla.- Samsó [26]. Nº VI, 1-25.

Samsó, J. & Millás, E.

[2], Ibn al-Bannā', Ibn Isḥāq and Ibn al-Zarqālluh's Solar Theory.- Samsó [26], N° X, 1-35.

[3], The computation of planetary longitudes in the *zīj* of Ibn al-Bannā'. *ASP* 8, 1998, N° 2, 259-286.

Schramm, M.

[6]. Verfahren arabischer Nautiker zur Messung von Distanzen im Indischen Ozean.- *ZGAIW* 13, 1999-2000, 1-55.

Sesiano, J.

[32]. Quelques constructions de carrés à magie simples dans les textes arabes.- *Histoire des mathématiques arabes* 2, 1998, 251-262.

[33]. Le traité d'Abū 'l-Wafā' sur les carrés magiques.- *ZGAIW* 12, 1998, 121-244.

[34]. Islamic mathematics.- *Sciences across non-west cultures*. 2. Dordrecht, 2000, 137-165.

[35]. Quadratus mirabilis.- *The enterprise of science in Islam*. Cambridge, MA, 2003, 199-233.

[36]. Construction of magic squares using the knight's move in Islamic mathematics.- *AHES* 58, 2003, no. 1, 1-20.

[37]. Magic squares for daily life.- "Pingree" [1], 2004, 715-734.

Sezgin, F.

[4]. Add: (*GAS* III).

[5]. Add: (*GAS* IV).

[6]. Add: (*GAS* V).

[7]. Add: (*GAS* II).

[10]. Add: (*GAS* VI).

[11]. Add: (*GAS* VII).

[12]. Add: (*GAS* VIII).

[13]. Add: (*GAS* IX).

[23]. Replace by "*Geschichte des arabischen Schrifttums 10. Mathematische Geographie und Kartographie im Islam und ihr Fortleben im Abendland*. Teil 1. F.M., 2000" (*GAS* X).

[24]. *Geschichte des arabischen Schrifttums 11. Mathematische Geographie und Kartographie im Islam und ihr Fortleben im Abendland.* Teil 2. F.M., 2000 (*GAS* XI).

[25]. *Geschichte des arabischen Schrifttums 12. Mathematische Geographie und Kartographie im Islam und ihr Fortleben im Abendland. Kartenband.* F.M., 2000 (*GAS* XII).

[26]. Arab Origin of European Maps.- *ZGAIW* 15, 2002/2003. 1-24.

Sharaf al-Dīn, A.

[1]. Khayyām u muᶜaddalaha kaᶜbiyya.- *Farhang* 12. 1421 h. [2000], no. 29-32, 9-15.

Smith, A.M.

[6]. Ptolemy, Alhacen, and Ibn Muᶜādh and the Problem of Atmospheric Refraction.- *Centaurus* 45, 2003, 100-115.

Smith, A.M. & Goldstein, B.R.

[1]. The Medieval Hebrew and Italian Versions of Ibn Muᶜādh's 'On Twilight and the Rising of Clouds'.- *Nuncius* 2, 1993, 117-144.

Toomer, G.J.

[6]. The Solar Theory of az-Zarqāl. An Epilogue.- *From Deferent to Equant*, 513-519.

Van Brummelen, G.

[2]. The astronomical system in Mūsā ibn Nawbakht's astrological treatise, the *Kitāb al-Kāmil*.- *Centaurus*, 41, 1999, Nº 3, 213-243.

Van Dalen, B.

[4]. The *Zīj Naṣīrī* by Maḥmūd ibn ᶜUmar, the earliest Indian-Islamic astronomical handbook with tables and its relation to the *ᶜAlā' Zīj*.- *"Pingree"* [1], 2004, 825-862.

Vernet, J.

[30a], La supervivencia de la astronomía de Ibn al-Bannā'.- *al-Qanṭara* 1, 1980, 447-451.

Vernet, J. & Catalá, M.A.

[5]. The Mathematical Works of Maslama of Madrid in Fierro & Samsó [1], 1998, 359-379 (English translation of Vernet & Catalá [1], 1966).

Viladrich, M.

[8]. Medieval Islamic horary quadrants for specific latitudes and their influence on the European tradition. *Suhayl* 1, 2000, 273-355.

Vitrac, B.

[1]. ᶜOmar Khayyām et Eutocius: les antécédents grecs du troisième chapitre du commentaire *Sur certaines prémisses problématiques du Livre d'Euclide* .- *Farhang*, 12, 1421h. [2000], No 29-32, LI - CV.

Wiedemann, E.

[60]. Replace "Kleine Mitteilungen" by "Kleine Mitteilungen. 1. Bohren mit Diamant. 2. Meeresleuchten. 3. Gelehrige Affen und Elefanten. 4. Magnetberge. 5. Gestalt der [bewohnten] Erdoberflache. 6. Leuchtkafer und Gluhwurmchen. 7. Über die Farben auf der Pfauenfeder. 8. Über den Zucker al-'Uschar (Zucker des 'Uschar). 9. Über den Betrieb einer Wasseruhr (Tagar)".

Yamamoto, K. & Burnett, Ch.

[1] *Abū Maᶜšar on Historical Astrology. The Book of Religions and Dynasties (On the Great Conjunctions.* Edition and translation by... 2 vols. Brill, Leiden-Boston-Köln, 2000.

Yano, M.

[3]. Kušyār Ibn Labbān's *Introduction to Astrology*, edition and translation by... Tokyo, 1997.

Yusupova, G.

[7]. K istokam uzbekskoy nauchnoy terminalogii v oblasti geometrii.- Uzbek. matem. zhurnal, 1999, N° 1, 66-72.

Zemouli, T.

[1]. should be: *Dirāsa ʿan al-Qalaṣādī wa taḥqīq kitābihi Tuḥfat al-nāshi'īn ʿalā urjūzat Ibn al-Yāsamīn*, Al-Jazā'ir, 1986.

[2] Le poème d'Ibn al-Yāsamin sur les nombres irrationnels quadratiques.- *al-Multaqi* [1], 1986, 31-33.

[3]. *Mu'allafāt Ibn al-Yāsamīn al-riyāḍiyya*. Al-Jazā'ir, 1993.

INDEX OF AUTHOR NAMES (pp. 741 ff.)

Add:
- ʿAlī ibn al-Khiḍr al-Qurashī - § 379a.
- ʿAlī Majār Ra'īs - § 977a.
- al-Baqqār, Abū ʿAbd Allāh - § 790a.
- Al-Ḍabbī - § 61a.
- Ibn ʿAzzūz al-Qusanṭīnī - § 696a.
- Ibn Khalaf al-Istijī - § 384a.

INDEX OF WORK TITLES (p. 759 ff.)

- *Natā'ij al-ḥaqā'iq* should be M7 from § 802.
- *K. ṣanʿat al-asṭurlāb al-musaṭṭaḥ* should be : *K. ṣanʿat al-asṭurlāb al-mubaṭṭaḥ*.

Add:
- *R. fī adwār al-nayyirayn*: A3 in § 696a.
- *K. al-adwār fī tasyīr al-anwār*: A1 in § 790a
- *R. fī ʿamal al-ashkāl al-mutasāwiya al-aḍlaʿ kullu-hā bi fatḥa wāḥida*: M1 in § 212.

- *K. al-amṭār wa'l-asᶜār*: A2 in § 790a.
- *K. Arshīmidis fī ᶜamal sāᶜāt*: Paris Bibliothèque Nationale N° 2468/1.
- *K. al-bayān wa'l-tadhkār fī ṣanᶜat ᶜamal al-ghubār:* M1 in § 532.
- *Deniz atlasi*: G1 in § 977a.
- *K. al-Fuṣūl fī jamᶜ al-uṣūl*: A4 in § 696a.
- *R. al-iqbal wa 'l-idbār*: A1 in § 384a.
- *Iṣlāḥ kawkab al-Zuhra*: A3 in § 790a.
- *al-R. al-jāmiᶜa fī 'l-shams*: A10 in § 402.
- *R. fī makān wa-ṣifr* - PH9 in § 198.
- *K. al-muᶜāmalāt*- M16 in § 327.
- *Rajaz fī 'l-aḥkām ᶜalà aḥdāth al-jaww wa aḥwāl al-mulūk ᶜalà ṭarīqat al-aḥkām al-qadīma ... aḥkām al-ṣulub*: A1 in § 61a.
- *R. fī-l-ṣafīḥa al-mujayyaba dhāt al-awtār*: A2 in § 654.
- *Fī sanat al-shams*: A10 in § 402.
- *R. ṣan'at [ālat] al-zamr* - Paris Bibliothèque Nationale N° 2468/2.
- *Sharḥ Kitāb al-Adwār*: Mu5 in § 807.
- *M. fī sayr sahmay al-saᶜāda wa'l-ghayb* - A57 in § 348.
- *K. al-Tadhkira bi-uṣūl al-ḥisāb wa'l-farā'iḍ wa-awlihā wa-tashīḥihā* - M1 in § 379a.
- *R. fī 'l-tasyīrāt wa-maṭāriḥ al-šuᶜāᶜat wa taᶜlīl baᶜḍ uṣūl al-ṣināᶜa*: A3 in § 384a.
- *al-Zīj al-Kāmil*: A1 in § 696a.
- *al-Zīj al-Muwāfiq*: A2 in § 696a.
- *al-Zīj al-Shāmil fī Tahdhīb al-Kāmil*: A2a in § 670.

OTHER ADDITIONS:

We also suggest to check other sources which were not available to us, such as the entries in the last volumes of the *Islam Ansiklopedisi* (IA), in the second edition of the *Encyclopaedia of Islam* (EI2), in vols. IV and ff. of the *Encyclopaedia Iranica* (EIr), as well as in *Safina* and in other important Turkish encyclopaedias.

ACKNOWLEDGEMENT: